

beurer

HK 55 Easyfix



- NL** Verwarmingskussen
Gebruikshandleiding
- P** Almofada eléctrica
Instruções de utilização
- GR** Ηλεκτρική θερμρα
Οδηγίες χρήσης
- DK** Varmepude
Betjeningsvejledning
- S** Värmedyna
Brugsanvisning
- N** Varmepute
Bruksanvisningen

- FIN** Lämpötyyny
Käyttöohje
- CZ** Ohřívací podušky
Návod k použití
- SK** Vyhrievacie vankúše
Návod na obsluhu
- SLO** Grelne blazine
Navodila za uporabo
- H** Fűthető párnák
Használati utasítás

**Inhoudsopgave • Índice • Πίνακας περιεχομένων • Indholdsfortegnelse
 • Innehållsförteckning • Innholdsfortegnelse • Sisällysluettelo • Obsah
 • Obsah • Vsebina • Tartalomjegyzék**

NL	Nederland	Pagina	4-6
P	Portugues	Página	7-10
GR	Ελληνικ	Σελίδα	10-13
DK	Dansk	Side	13-16
S	Svenska	Sid	16-19
N	Norsk	Side	19-22
FIN	Suomi	Sivu	22-25
CZ	Česky	Strana	25-28
SK	Slovensky	Strana	28-31
SLO	Slovensko	Stran	31-34
H	Magyar	Oldal	34-37
			38-41

**• Verklaring symbolen op etiket • Legenda dos pictogramas da etiqueta • Εξήγηση συμβόλων στην επικέτα • Tegnforklaring for etiket • Teckenförklaring till etikett
 • Tegnforklaring etikett • Etiketin merkkien selitykset • Vysvětlivky značek na etiketě
 • Vysvetlenie symbolov na štítku • Legenda na etiketi • A címke jelmagyarázata**



Lees de aanwijzingen!
 Ler as instruções!
 Διαβάζετε τις υποδείξεις!
 Læs henvisningerne!
 Lue ohjeet!
 Les henvisningene!

Läs anvisningarna!
 Přečtěte si upozornění!
 Prečítajte si uvedené upozornenia!
 Preberite napotke!
 Olvassa el az utasításokat!



Niet gevouwen of in elkaar geschoven
 gebruiken!
 Não usar dobrado ou encolhido!
 Δεν το χρησιμοποιείτε διπλωμένο ή
 σουφρωμένο!
 Må ikke bruges sammenfoldet eller
 sammenskudt!
 Ei saa käyttää taiteltuna tai yhteen
 puristettuna!
 Underlaget må ikke brukes når det er
 foldet eller skjøvet sammen!

Får ej användas ihopvikt eller
 ihopskjuten!
 Nepoužívejte přikrývku složenou nebo
 shrnutou!
 Nepoužívajte poskladané alebo zhr-
 nuté!
 Ne uporabljate, kadar je prepognjena
 ali zložena!
 Ne használja összehajtogatva vagy
 összegyúrve!



Geen naalden insteken!
Não espetar agulhas no colchão térmico!
Μην καρφώνετε βελόνες!
Stik ikke nåle ind!
Ei saa pistää neuloilla!

Ikke stikk nåler i produktet!
Stick ej nålar i dynan!
Nezapichujte do ní jehly!
Nevpichujte ihly!
Ne prebadajte z iglami!
Ne szúrjon bele tűt!



De bij dit apparaat gebruikte stoffen zijn in overeenstemming met de hoge sociaal-ecologische eisen van de Ecotex-standaard 100, zoals aangetoond door onderzoeksinstituut Textex, Zürich.

Os têxteis utilizados neste aparelho cumprem as altas exigências de ecologia humana, definidas pelo padrão Öko-Tex 100, conforme comprovado pelo Instituto de teste de têxteis Testex, Zurique.

Τα χρησιμοποιημένα υφάσματα στη συσκευή αυτή πληρούν τις υψηλές οικολογικές απαιτήσεις των Öko-Tex Standards 100, όπως αποδεικνύεται από το πιστοποιημένο έλεγχο υφασμάτων στη Ζυρίχη.

De tekstiler, der bruges i dette apparat, opfylder de høje humanøkologiske krav i Öko-Tex Standard 100, som der er eftervist af Textilprüfinstitut Testex, Zürich.

De textilier som har använts för denna apparat uppfyller de höga humanekologiska kraven i den tyska standarden Öko-Tex 100, vilket har fastställts av textilprovningensinstitutet Hohenstein.

Tekstilene brukt i dette apparatet oppfyller de høye humanøkologiske krav til Öko-tex standarden 100 som påvist av testinstituttet for tekstiler Testex, Zürich.

Tässä laitteessa käytetyt tekstiilit täyttävät Öko-Text Standard 100 -sertifikaatin mukaiset korkeat ihmisekologiset vaatimukset, kuten Testextutkimuslaitos on vahvistanut.

Textilie použité pro tento výrobek splňují vysoké zdravotně ekologické požadavky standardu Öko-Tex 100, jak bylo doloženo výzkumným textilním institutem Testex, Zürich.

Textílie použité pri tomto prístroji spĺňajú vysoké humánno-ekologické požiadavky normy Öko-Tex 100, ako bolo preukázané Skúšobným textilným inštitútom Testex, Zürich.

Tekstil, ki je bil uporabljen za to napravo, izpolnjuje visoke humano-ekološke zahteve standarda Öko-Tex 100, kakor je bilo dokazano na raziskovalnem institutu Testex v Zürichu.

Az ennél a készüléknél használt textíliák teljesítik az Öko-Tex 100-as szabvány magas humánökológiai előírásait, amint ezt a Textilprüfinstitut Testex (Testex Textil Vizsgálóintézet) Zürich, igazolja.

Geachte klant,

we zijn blij dat u hebt gekozen voor een product uit ons assortiment. Onze naam staat voor hoogwaardige en grondig gecontroleerde kwaliteitsproducten die te maken hebben met warmte, gewicht, bloeddruk, lichaamstemperatuur, hartslag, zachte therapie, massage en lucht. Neem deze gebruikshandleiding aandachtig door, bewaar deze voor later gebruik, houd deze toegankelijk voor andere gebruikers en neem alle aanwijzingen in acht.

Met vriendelijke groet,
Uw Beurer-team

Meegelieferd: 1 verwarmingskussen, 1 schakelaar, deze gebruiksaanwijzing

1. Belangrijke veiligheidsaanwijzingen – Zorgvuldig lezen en voor later gebruik bewaren

Het niet naleven van de volgende aanwijzingen kan schade aan personen en goederen (elektrische schok, verbranding, brand) veroorzaken. De volgende veiligheids- en gevarenaanwijzingen dienen niet alleen ter bescherming van uw gezondheid resp. de gezondheid van derden, maar ook ter bescherming van het product. Houd daarom rekening met deze veiligheidsinstructies en geef deze handleiding door wanneer u het artikel uit handen geeft.

- Gebruik dit warmtekussen uitsluitend voor het in deze gebruiksaanwijzing omschreven doel.
- Dit warmtekussen is niet bedoeld voor gebruik in ziekenhuizen.
- De warmtekussen dient niet gebruikt te worden door personen (kinderen inbegrepen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of met gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij zij onder het toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Niet gebruiken bij hulpbehoevenden, kleine kinderen of personen die ongevoelig zijn voor te hoge temperaturen (bijv. diabetici, personen met door ziekte veroorzaakte huidveranderingen of littekens in het toepassingsgebied, na inname van pijnstillende middelen of alcohol).
- Te lang gebruik kan tot leiden tot verbranding van de huid.
- Let op! In geen geval in slaap vallen wanneer het warmtekussen gebruikt wordt.
- Het warmtekussen niet gebruiken op lichaamsdelen die ontstoken, gewond of opgezwollen zijn. In geval van twijfel vóór gebruik een arts raadplegen.
- De elektrische en magnetische velden die dit warmtekussen uitstraalt kunnen onder bepaalde omstandigheden de werking van uw pacemaker verstoren. Deze liggen echter ver onder de grenswaarden: elektrische veldsterkte: max. 5000 V/m, magnetische veldsterkte: max. 80 A/m, magnetische stroomdichtheid: max. 0,1 milli-tesla. Raadpleeg daarom uw arts en de fabrikant van uw pacemaker vóór gebruik van dit warmtekussen.
- Dit warmtekussen
 - alleen aansluiten op de op het apparaat aangegeven spanning,
 - niet zonder toezicht aan laten staan,
 - niet in opgevouwen of in elkaar geschoven toestand inschakelen,
 - niet vastklemmen,
 - niet scherp buigen,
 - niet bij dieren gebruiken,

- niet in vochtige toestand gebruiken,
- uitsluitend gebruiken met de op het verwarmingskussen aangegeven type schakelaar.
- De elektrische onderdelen van dit warmtekussen zorgen bij gebruik voor lichte opwarming van de schakelaar. De schakelaar mag daarom niet afgedekt zijn of op het warmtekussen liggen wanneer dit in gebruik is.
- Niet aan de kabels trekken, draaien of deze scherp buigen.
- Geen naalden of scherpe voorwerpen in het warmtekussen steken.
- Dit warmtekussen mag niet door kinderen worden gebruikt tenzij de schakelaar van tevoren door een ouder of toezienend persoon ingesteld is of het kind voldoende geïnstrueerd is hoe het dit warmtekussen veilig moet gebruiken.
- Kinderen dienen onder toezicht te worden gehouden om te garanderen dat zij niet met het warmtekussen spelen.
- Dit warmtekussen moet regelmatig gecontroleerd worden op tekenen van slijtage of beschadiging. Wanneer sprake is van dergelijke tekenen, de kabels beschadigd zijn of wanneer het warmtekussen verkeerd gebruikt is, moet dit vóór nieuw gebruik naar de reparateur of leverancier worden gebracht.
- Reparaties mogen uitsluitend door een vakman of een door de fabrikant erkende reparatiewerkplaats worden uitgevoerd omdat speciaal gereedschap nodig is. Door ondeskundige reparaties kan aanzienlijk gevaar voor de gebruiker ontstaan.
- Neem contact op met onze klantenservice wanneer u nog vragen hebt over het gebruik van dit apparaat.

2. Gebruik volgens de voorschriften

Dit warmtekussen is bedoeld voor de verwarming van het menselijk lichaam. U kunt hiermee doelgericht warmte gebruiken. De warmte bevordert de doorbloeding en ontspant de spieren. Dit warmtekussen is niet voor gebruik in ziekenhuizen of bedrijfsmatig gebruik bedoeld. Vooral zuigelingen, kleine kinderen, personen die ongevoelig zijn voor te hoge temperaturen, hulpbehoevenden en dieren mogen niet verwarmt worden.

Dit verwarmingskussen van ademend velours is zeer goed aan te passen en prettig voor de huid. Door de afneembare schakelaar kunt u het verwarmingskussen wassen in de wasmachine (zie reinigingsinstructies).

Bij het eerste gebruik kan het warmtekussen een kunststofgeur verspreiden. Deze verdwijnt echter na korte tijd.

Dit verwarmingskussen kan universeel worden gebruikt. Bijvoorbeeld op de buik, de rug, de gewrichten en in de nek. Voor het gebruik bij de nek kan het verwarmingskussen opgerold worden gebruikt.

De wegtrekbare klittenband maakt vastmaken op het lichaam bijzonder eenvoudig. Door de elastieken rand heeft het verwarmingskussen altijd een optimale pasvorm.

3. Bediening

3.1 Veiligheid

Dit warmtekussen is voorzien van een VEILIGHEIDSSYSTEEM. Deze elektronische sensortechniek verhindert oververhitting van het warmtekussen op het totale oppervlak door automatische uitschakeling in geval van een storing. Volgt er als gevolg van een storing een automatische uitschakeling van het warmtekussen door het veiligheidssysteem, dan brandt de weergave van de temperatuurstand op de schakelaar ook niet meer wanneer het warmtekussen is ingeschakeld. Houd er rekening mee, dat het warmtekussen na een storing uit veiligheidsoverwegingen niet meer gebruikt kan worden en aan het vermelde service-adres dient te worden gestuurd.

3.2 Temperatuurkeuze

U kunt het warmtekussen het snelst verwarmen door eerst de hoogste temperatuurstand in te stellen. Later kan naar behoefte teruggeschakeld worden.

Na het inschakelen van het warmtekussen knippert de weergave van de gekozen temperatuurstand kort en brandt daarna. Wij adviseren bij een langer gebruik van het warmtekussen de laagste temperatuurstand.

3.3 Temperatuurstanden

Stand: 0 uit

- 1 minimale warmte
- 2 middelmatige warmte
- 3 maximale warmte

3.4 Snelverhitting

Deze verwarmingskussens beschikken over een snelverhittingsfunctie die voor een snelle verwarming zorgt gedurende de eerste tien minuten.



3.5 Automatisch uitschakelen

Het warmtekussen wordt na ca. 90 minuten automatisch uitgeschakeld. De functie-weergave van de schakelaar begint dan te knipperen. Kies, om het warmtekussen weer in te schakelen eerst stand „0“, en na ca. 5 seconden de gewenste temperatuurstand. Zet het warmtekussen uit (stand „0“) of trek de stekker uit het stopcontact, als u na de tijduitschakeling het warmtekussen niet meer gebruikt.



4. Reiniging en onderhoud

Trek voor het wassen de stekker uit het stopcontact. Kleine vlekken kunnen met een doek of vochtige spons en eventueel een klein beetje vloeibaar wasmiddel worden verwijderd. Gebruik geen reinigingsmiddel met oplosmiddel.

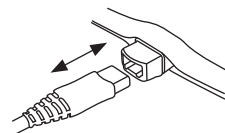
Let op, het verwarmingskussen mag niet chemisch gereinigd, gecentrifugeerd, in de machine gedroogd, gemengeld of gestreken worden.

Verwijder vóór het wassen eerst de stekkerverbinding en de schakelaar uit het verwarmingskussen. Stel de wasmachine in op een programma van 40 graden. Uit milieuoverwegingen raden wij u af het verwarmingskussen gelijktijdig met andere artikelen te wassen. Gebruik een fijnwasmiddel volgens de doseringinstructies van de fabrikant.

Let op, door te vaak wassen slijt het verwarmingskussen. Het verwarmingskussen mag daarom gedurende de totale levensduur maximaal 10 keer machinaal worden gewassen.

Hang het verwarmingskussen nooit op met wasknijpers of iets dergelijks en zet het verwarmingskussen nooit aan om deze te drogen!

Verbind de schakelaar pas weer met het verwarmingskussen als de stekkerverbinding en het verwarmingskussen volledig droog zijn.



5. Bewaring

Als u langere tijd geen gebruik maakt van het verwarmingskussen, raden wij u aan deze in de oorspronkelijke verpakking te bewaren in een droge omgeving zonder iets zwaars er bovenop. Laat het warmtekussen eerst afkoelen.

6. Verwijdering

Verwijder het toestel conform het Besluit Afval van Elektrische en Elektronische Apparaten 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Voor nadere informatie kunt u zich richten tot de bevoegde instanties voor afvalverwijdering.



Cara cliente, caro cliente!

É com muito prazer que constatamos que optou por um produto da nossa gama. O nosso nome é sinónimo de produtos profundamente testados e de mais alta qualidade nas áreas do calor, peso, tensão arterial, temperatura do corpo, pulso, terapia suave, massagem e ar.

Leia estas instruções com atenção, guarde-as num lugar seguro para utilizações posteriores, torne-as acessíveis aos outros utilizadores e respeite os avisos.

Com os nossos cumprimentos
A equipa Beurer

Componentes fornecidos: 1 almofada térmica, 1 interruptor, estas instruções de utilização

1. Avisos de segurança importantes – ler com atenção e guardar para utilizações posteriores

A inobservância das instruções seguintes pode originar lesões em pessoas ou danos materiais (choque eléctrico, queimadura da pele, incêndio). Os seguintes avisos de segurança e de perigo destinam-se a proteger não apenas a sua saúde e a saúde de terceiros, como também o próprio produto. Por isso, respeite os presentes avisos de segurança e faça acompanhar estas instruções o produto, sempre que o entregar a terceiros.

- Use esta almofada térmica apenas para o fim descrito nestas instruções de utilização.
- Esta almofada térmica não está prevista para utilização em hospitais.
- Esta almofada térmica não se destina a ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades psíquicas, sensoriais ou mentais limitadas ou que não disponham da experiência e/ou conhecimentos necessários à sua utilização, a não ser que sejam vigiadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que tenham recebido instruções dessa pessoa sobre a utilização correcta do aparelho.
- Não usar em pessoas desamparadas, em crianças pequenas nem em pessoas insensíveis ao calor (por ex. diabéticos, pessoas com doenças da pele ou com áreas cicatrizadas na região que se pretende tratar, depois da ingestão de medicamentos analgésicos ou álcool).
- As aplicações demasiado prolongadas podem causar queimaduras na pele.
- Atenção! Não adormecer em caso algum, enquanto a almofada térmica está em serviço.
- Não aplicar a almofada térmica em regiões do corpo que estejam inflamadas, feridas ou inchadas. No caso de dúvida, consulte um médico.
- Os campos eléctricos e magnéticos emitidos por esta almofada térmica, em determinadas circunstâncias, podem afectar o funcionamento de “pacemakers”. No entanto, eles situam-se extremamente abaixo dos valores limite: intensidade do campo eléctrico: máx. 5000 V/m, intensidade do campo magnético: máx. 80 A/m, densidade de fluxo magnético: máx. 0,1 militesla. Por isso, consulte o seu médico e o fabricante do seu “pacemaker” antes de usar a almofada térmica.
- Esta almofada térmica
 - só pode ser ligada à voltagem indicada no aparelho;
 - não pode ser usada sem vigilância;
 - não deve ser ligada em estado dobrada ou encolhida;

- não deve ser entalada;
- não deve ser dobrada fortemente;
- não pode ser usada em animais;
- não pode ser usada em estado húmido;
- usar apenas em combinação com o tipo de interruptor indicado na almofada térmica.
- Os componentes electrónicos integrados no interruptor da almofada térmica fazem com que o interruptor aqueça um pouco durante a utilização. Por isso, é proibido cobrir ou colocar o interruptor em cima da almofada térmica, enquanto está em funcionamento.
- Não puxar pelos fios, não torcê-los nem dobrá-los fortemente.
- Não espetar agulhas ou objectos pontiagudos na almofada térmica.
- As crianças não devem usar esta almofada térmica, a não ser que o interruptor seja pré-regulado pelos pais ou por uma pessoa de vigilância ou que a criança tenha sido instruída exaustivamente no uso seguro da almofada térmica.
- As crianças devem ser vigiadas, de forma a evitar que brinquem com o almofada térmica.
- É imprescindível verificar a almofada térmica frequentemente quanto a sinais de desgaste e danificação. Sendo isto o caso ou se os fios estarem danificados ou se a almofada térmica tiver sido usada de forma imprópria, leve o produto ao fabricante ou ao revendedor antes de voltar a usá-lo.
- As reparações só podem ser realizadas por técnicos especializados ou por uma oficina reconhecida pelo fabricante, dado serem necessárias ferramentas especiais para o efeito. No caso de reparações incorrectas, podem ocorrer riscos consideráveis para os utilizadores.
- Se tiver quaisquer perguntas relacionadas com os nossos produtos, dirija-se ao nosso serviço de atendimento ao cliente.

2. Destino previsto

Esta almofada térmica destina-se ao aquecimento do corpo humano. Com a almofada poderá aplicar calor a determinadas partes do corpo. O calor favorece a irrigação sanguínea e descontraí os músculos. Esta almofada térmica não está prevista para utilização em hospitais, nem para aplicações comerciais. É proibido, entre outros, aquecer recém-nascidos, crianças pequenas, pessoas insensíveis ao calor ou desamparadas ou animais.

A almofada térmica, uma vez que é feita de um material veludo transpirável, é bem tolerado pela pele e adapta-se perfeitamente ao corpo.

Uma vez que o interruptor pode ser removido, é possível lavar a almofada térmica na máquina (ver as instruções de limpeza).

Na primeira utilização, a almofada térmica pode desenvolver um odor a plástico, que, no entanto, desaparece após pouco tempo.

Esta almofada térmica pode ser usada universalmente. Por exemplo, na barriga, nas costas, nas articulações e na nuca. Para uma utilização na nuca, a almofada pode ser enrolada.

As pontas do fecho velcro, que se podem puxar para fora, permitem uma fixação particularmente fácil no corpo. Graças ao elástico de puxar, é possível adaptar a almofada sempre perfeitamente ao corpo.

3. Utilização

3.1 Segurança

Esta almofada térmica está equipada com um SISTEMA DE SEGURANÇA. Este sistema de sensores electrónicos evita que o aparelho aqueça excessivamente por toda a superfície desligando automaticamente no caso de ocorrer uma falha. Quando o cobertor térmico é desligado automaticamente pelo sistema de segurança devido a uma falha, a lâmpada avisadora do nível de temperatura integrado no interruptor deixa de arder, mesmo com a almofada térmica ligada. Por favor, tenha em conta que a almofada térmica para pescoço e costas, após uma falha, não pode ser reutilizada por razões de segurança, devendo ser enviada ao serviço de assistência técnica indicado.

3.2 Selecção da temperatura

A almofada térmica aquece mais rapidamente se escolher primeiramente o nível de temperatura mais alto. Se necessário, pode ligar depois para um nível mais baixo. Ao ligar a almofada térmica, a lâmpada avisadora do nível de temperatura seleccionado pisca primeiro por um período curto e permanece depois acesa. Em caso de utilização durante um período mais prolongado, recomenda-se utilizar a almofada térmica no nível de temperatura mais baixo.

3.3 Níveis de temperatura

- Nível:
- 0 desligado
 - 1 calor mínimo
 - 2 calor médio
 - 3 calor máximo

3.4 Aquecimento rápido

Estas almofadas térmicas estão equipadas com um aquecimento rápido, que permite aquecer a almofada rapidamente dentro dos primeiros 10 minutos.



3.5 Corte automático

A almofada térmica desliga automaticamente ao fim de aprox. 90 minutos. A luz avisadora do interruptor começa depois a piscar. Para voltar a ligar a almofada térmica, escolha primeiramente a posição "0" e, após cerca de 5 segundos, o nível de temperatura pretendido. Desligue a almofada térmica (nível "0") ou tire a ficha da tomada, quando deixar de usar a almofada térmica depois do corte automático.



4. Limpeza e cuidados

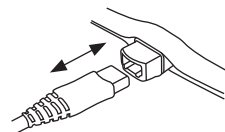
Antes de uma lavagem, tire sempre a ficha eléctrica da tomada. Para eliminar pequenas nódoas, pode usar ou um pano seco ou uma esponja húmida e, eventualmente, um pouco de detergente líquido para roupa delicada. Não use produtos de limpeza que contêm solventes. Tenha em atenção que a almofada térmica não pode ser lavada a seco nem espremida, secada na máquina, calandrada ou passada a ferro.

Antes da lavagem, separe primeiramente o acoplamento de ficha, por forma a tirar o interruptor da almofada térmica. Na máquina de lavar, escolha um programa suave com uma temperatura de 40°C. Por razões ecológicas, é recomendável lavar a almofada térmica apenas juntamente com outra roupa. Use um detergente para roupa delicada, aplicando a dose indicada pelo fabricante.

Tenha em atenção que a almofada térmica é sujeita a um desgaste acelerado, se for lavada demasiadas vezes. Por isso, durante toda a vida útil, a almofada térmica não deve ser lavada mais que 10 vezes na máquina.

Não pendure a almofada térmica com molas ou outros dispositivos de fixação e não ligue a almofada térmica de modo algum para a secar!

Só volte a ligar o interruptor à almofada térmica, quando o acoplamento e a almofada estiverem completamente secos.



5. Armazenamento

Quando deixar de usar a almofada térmica por um período mais prolongado, guarde-a na embalagem original, num ambiente seco e sem quaisquer objectos pesados colocados em cima. Deixe primeiro a almofada térmica arrefecer.

6. Eliminação

Elimine o equipamento de acordo com o Regulamento do Conselho relativo a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos 2002/96/CE – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). No caso de perguntas, dirija-se à autoridade municipal competente em matéria de eliminação de resíduos.



ΕΛΛΗΝΙΚ

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

τα συγχαρητήριά μας για την απόφασή σας να αποκτήσετε ένα προϊόν της εταιρίας μας. Το όνομά μας ταυτίζεται με υψηλής αξίας προϊόντα, τα οποία υπόκεινται σε λεπτομερείς ελέγχους ποιότητας, στους τομείς θερμότητα, βάρος, αρτηριακή πίεση, θερμοκρασία σώματος, σφυγμός, ήπια θεραπεία, μασάζ και αέρας.

Παρακαλείσθε να διαβάσετε με προσοχή αυτές τις οδηγίες χρήσης, να τις φυλάσσετε για μελλοντική χρήση, να τις έχετε διαθέσιμες και για άλλους χρήστες και να προσέχετε τις υποδείξεις.

Με φιλική σύσταση

Η δική σας ομάδα της Beurer

Προμηθευόμενος εξοπλισμός: 1 θερμοφόρα, 1 διακόπτης, αυτές οι οδηγίες χρήσης

1. Σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας – διαβάσετε με προσοχή και φυλάσσετε για μελλοντική χρήση

Η μη τήρηση των ακόλουθων υποδείξεων μπορεί να προκαλέσει σωματικές βλάβες ή υλικές ζημιές (ηλεκτροπληξία, εγκαύματα στο δέρμα, πυρκαγιά). Οι ακόλουθες υποδείξεις ασφαλείας και κινδύνων δεν χρησιμεύουν μόνο για την προστασία της υγείας σας ή της υγείας τρίτων προσώπων, αλλά επίσης για την προστασία του ίδιου του προϊόντος. Τηρείτε γι' αυτό αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας και παραδίδετε αυτές τις οδηγίες σε τρίτους σε περίπτωση που δώσετε το προϊόν.

- Χρησιμοποιείτε αυτή τη θερμοφόρα μόνο για το σκοπό χρήσης που περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Αυτή η θερμοφόρα δεν προορίζεται για χρήση σε νοσοκομεία.
- Η θερμοφόρα αυτή δεν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί, από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή όταν αυτά δεν διαθέτουν την εμπειρία καλή τη γνώση, εκτός εάν αυτά επιβλέπονται από ένα αρμόδιο για την ασφάλεια τους άτομο.
- Δεν τη χρησιμοποιείτε σε αβοήθητα άτομα, μικρά παιδιά ή σε άτομα που έχουν έλλειψη της αίσθησης θερμότητας (π. χ. διαβητικούς, άτομα με μεταβολές στο δέρμα λόγω ασθένειας ή με ουλές σε τμήματα του δέρματος στην περιοχή εφαρμογής, μετά τη λήψη παυσίπων φαρμάκων ή αλκοόλ).

- Η χρήση υπερβολικής διάρκειας μπορεί να οδηγήσει σε εγκαύματα στο δέρμα.
- Προσοχή! Σε καμιά περίπτωση δεν πρέπει να αποκοιμηθείτε, κατά τη διάρκεια που η θερμοφόρα βρίσκεται σε λειτουργία.
- Δεν τοποθετείτε τη θερμοφόρα σε τμήματα του σώματος, τα οποία φέρουν φλεγμονές, τραύματα ή είναι πρησμένα. Σε περίπτωση αμφιβολιών πρέπει πριν από τη χρήση να συμβουλευτείτε ένα γιατρό.
- Τα ηλεκτρικά και μαγνητικά πεδία που εκπέμπονται από αυτήν την θερμοφόρα μπορούν κάτω από ορισμένες προϋποθέσεις να διαταράξουν τη λειτουργία του βηματοδότη σας καρδιάς. Αυτά όμως βρίσκονται πολύ πιο κάτω από τις οριακές τιμές: ηλεκτρική ισχύς πεδίου: μεγ. 5000 V/m, μαγνητική ισχύς πεδίου: μεγ. 80 A/m μαγνητική πυκνότητα ροής: μεγ. 0,1 Milli-Tesla. Για το λόγο αυτό παρακαλείσθε να συμβουλευτείτε το γιατρό σας και τον κατασκευαστή του βηματοδότη σας καρδιάς πριν από τη χρήση αυτής της θερμοφόρας.
- Αυτή τη θερμοφόρα
 - τη συνδέετε μόνο στην αναφερόμενη επάνω στη συσκευή ηλεκτρική τάση,
 - δεν τη χρησιμοποιείτε χωρίς επίβλεψη,
 - δεν την ενεργοποιείτε όταν είναι διπλωμένη ή συσκευασμένη,
 - δεν τη συνθλίβετε,
 - δεν την τσαλακώνετε,
 - δεν τη χρησιμοποιείτε σε ζώα,
 - δεν τη χρησιμοποιείτε σε υγρή κατάσταση.
 - Θέτετε σε λειτουργία μόνο σε συνδυασμό με τον αναφερόμενο επάνω στη θερμοφόρα τύπο διακόπτη.
- Τα ηλεκτρονικά κατασκευαστικά τμήματα στο διακόπτη της θερμοφόρας προκαλούν κατά τη χρήση μια ελαφρά θέρμανση του διακόπτη. Ο διακόπτης δεν πρέπει γι' αυτό να είναι σκεπασμένος ή να βρίσκεται κάτω από τη θερμοφόρα, όταν βρίσκεται σε λειτουργία.
- Δεν τραβάτε από τα καλώδια, δεν τα στρέφετε και δεν τα τσαλακώνετε.
- Δεν καρφώνετε βελόνες ή άλλα αιχμηρά αντικείμενα επάνω σε αυτή τη θερμοφόρα.
- Αυτό η θερμοφόρα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί από παιδιά, εκτός εάν, ο διακόπτης έχει ρυθμιστεί προηγουμένως από το γονέα ή ένα πρόσωπο επίβλεψης ή το παιδί έχει εκπαιδευτεί επαρκώς, για το πώς θα μπορεί να χρησιμοποιεί με ασφάλεια αυτή τη θερμοφόρα.
- Τα παιδιά οφείλουν να επιβλέπονται, για να εξασφαλιστεί, ώστε αυτά να μην παίζουν με τη θερμαινόμενη κουβέρτα.
- Αυτή η θερμοφόρα θα πρέπει να ελέγχεται συχνά, εάν εμφανίζει ενδείξεις φθοράς ή βλάβης. Σε περίπτωση που υπάρχουν τέτοιες ενδείξεις ή τα καλώδια έχουν υποστεί ζημιά ή σε περίπτωση που η θερμοφόρα έχει χρησιμοποιηθεί με ακατάλληλο τρόπο, πριν από μια νέα χρήση, θα πρέπει να μεταφερθεί στον κατασκευαστή ή στο εμπορικό κατάστημα.
- Επισκευές επιτρέπεται να εκτελεστούν μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό ή σε ένα αναγνωρισμένο από τον κατασκευαστή συνεργείο επισκευών διότι απαιτούνται ειδικά εργαλεία. Από ακατάλληλες επισκευές μπορούν να προκύψουν σοβαροί κίνδυνοι για το χρήστη.
- Εάν έχετε ακόμα ερωτήσεις σχετικά με τη χρησιμοποίηση των συσκευών μας, παρακαλείσθε να απευθυνθείτε στην υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης των πελατών μας.

2. Κανονικός τρόπος χρήσης

Η θερμοφόρα αυτή προορίζεται για να ζεστάνει το ανθρώπινο σώμα. Με αυτήν μπορείτε να χρησιμοποιήσετε εύστοχα τη θερμότητα. Η θερμότητα διεγείρει την κυκλοφορία του αίματος και χαλαρώνει τους μύες. Η θερμοφόρα αυτή δεν προορίζεται για χρήση σε νοσοκομεία ή για επαγγελματική χρήση. Δεν επιτρέπεται ιδιαίτερα να ζεσταθούν με αυτήν βρέφη, μικρά παιδιά, άτομα που έχουν έλλειψη της αίσθησης θερμότητας, αβοήθητα άτομα και ζώα.

Αυτή η θερμοφόρα από ενεργής αναπνοής βελούδο είναι πολύ προσαρμοστική και φιλική για το δέρμα.

Λόγω του αφαιρούμενου διακόπτη ο καθαρισμός της θερμοφόρας είναι εφικτός επίσης και στο πλυντήριο ρούχων (βλέπε υποδείξεις καθαρισμού).

Κατά την πρώτη χρήση μπορεί από τη θερμοφόρα να αναπτυχθεί μια οσμή συνθετικού υλικού, αυτή όμως θα χαθεί μετά από σύντομο χρονικό διάστημα.

Αυτή η θερμοφόρα μπορεί να χρησιμοποιηθεί για γενική χρήση. Για παράδειγμα στην κουλιά, στην πλάτη, στις αρθρώσεις και στον αυχένα. Για την εφαρμογή στην περιοχή του αυχένα η θερμοφόρα μπορεί να χρησιμοποιηθεί τυλιγμένη.

Τα άκρα του αυτοκόλλητου κουμπώματος που μπορούν να τραβηχτούν έξω καθιστούν εφικτή μια ιδιαίτερα απλή στερέωση στο σώμα. Με το ελαστικό λουρί η θερμοφόρα έχει πάντα μια άριστη εφαρμογή.

3. Χειρισμός

3.1 Ασφάλεια

Αυτή η θερμοφόρα είναι εξοπλισμένη μ' ένα ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. Αυτή η ηλεκτρονική τεχνολογία αισθητήρων εμποδίζει μια υπερθέρμανση της θερμοφόρας επάνω στη συνολική της επιφάνεια με την αυτόματη απενεργοποίηση σε περίπτωση σφάλματος. Όταν λόγω μιας περίπτωσης σφάλματος προκληθεί μια αυτόματη απενεργοποίηση της θερμοφόρας από το σύστημα ασφαλείας, τότε η ένδειξη της βαθμίδας θερμοκρασίας στο διακόπτη δεν φωτίζει πλέον επίσης και σε ενεργοποιημένη κατάσταση της θερμοφόρας. Παρακαλείσθε να προσέχετε, ότι η θερμοφόρα μετά από μια περίπτωση σφάλματος για λόγους ασφαλείας δεν επιτρέπεται να τεθεί πάλι σε λειτουργία και πρέπει να αποσταλεί στην αναφερόμενη διεύθυνση τεχνικής υποστήριξης.

3.2 Επιλογή θερμοκρασίας

Την ταχύτερη θέρμανση της θερμοφόρας την επιτυγχάνετε με το να επιλέξετε κατ' αρχήν την ανώτερη βαθμίδα θερμοκρασίας. Αργότερα μπορείτε να επιλέξετε μια χαμηλότερη βαθμίδα.

Μετά την ενεργοποίηση της θερμοφόρας αναβοσβήνει πρώτα σύντομα η ένδειξη της επιλεγμένης βαθμίδας θερμοκρασίας και φωτίζει στη συνέχεια. Συνιστούμε να χρησιμοποιείτε τη χαμηλότερη βαθμίδα θερμοκρασίας σε μια χρήση της θερμοφόρας που διαρκεί περισσότερο.

3.3 Βαθμίδες θερμοκρασίας

- Ρύθμιση: 0 Κλειστό
- 1 Ελάχιστη θερμότητα
 - 2 Μέτρια θερμότητα
 - 3 Μέγιστη θερμότητα

3.4 Γρήγορη θέρμανση

Αυτές οι θερμοφόρες διαθέτουν μια γρήγορη θέρμανση, η οποία οδηγεί σε μια γρήγορη θερμότητα μέσα στα πρώτα 10 λεπτά.



3.5 Αυτοματισμός απενεργοποίησης

Η θερμοφόρα αυτή απενεργοποιείται αυτόματα μετά από περ. 90 λεπτά. Η ένδειξη της βαθμίδας θερμοκρασίας αρχίζει στη συνέχεια να αναβοσβήνει. Για να ενεργοποιήσετε πάλι τη θερμοφόρα, επιλέγετε κατ' αρχήν τη θέση „0“ και μετά από περ. 5 δευτερόλεπτα την επιθυμητή βαθμίδα θερμοκρασίας. Απενεργοποιείτε τη θερμοφόρα (βαθμίδα „0“) ή αφαιρείτε το φικ από την πρίζα, όταν δεν χρησιμοποιείτε πλέον τη θερμοφόρα μετά τη χρονική απενεργοποίηση της.



4. Καθαρισμός και φροντίδα

Πριν από τον καθαρισμό της θερμοφόρας βγάξτε πάντα το φις από την πρίζα. Μικρότερους λεκέδες μπορείτε να τους αφαιρέσετε με ένα πανί ή υγρό σφουγγάρι και πιθανά λίγο υγρό, ήπιο απορρυπαντικό. Δεν χρησιμοποιείτε υλικά καθαρισμού που περιέχουν διαλυτικές ουσίες.

Παρακαλείσθε να προσέχετε, ότι η θερμοφόρα δεν επιτρέπεται να υποστεί χημικό καθαρισμό, να στριφτεί για στέγνωμα, να τοποθετηθεί στο στεγνωτήριο ρούχων, να περαστεί στο μάγγανο ή να σιδερωθεί.

Αποσυνδέετε πριν από τη διαδικασία πλύσης πρώτα τη χωνευτή σύνδεση και με τον τρόπο αυτό το διακόπτη από τη θερμοφόρα. Ρυθμίζετε το πλυντήριο ρούχων στο πρόγραμμα για ευαίσθητα ρούχα στους 40°C.

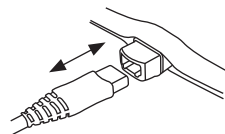
Για οικολογικούς λόγους σας συνιστούμε να πλένετε τη θερμοφόρα μόνο μαζί με άλλα ρούχα. χρησιμοποιείτε ένα ήπιο απορρυπαντικό και εκτελείτε τη δοσολογία σύμφωνα με τις αναφορές του παραγωγού.

Παρακαλείσθε να προσέχετε, ότι η θερμοφόρα φθείρεται από το πολύ συχνό πλύσιμο. Η θερμοφόρα οφείλει για το λόγο αυτό κατά τη συνολική διάρκεια της ζωής της να πλυθεί στο πλυντήριο ρούχων το μέγιστο 10 φορές.

Για το στέγνωμα δεν στερεώνετε τη θερμοφόρα με μανταλάκια ρούχων ή κάτι ανάλογο και σε καμιά περίπτωση δεν τη θέτετε σε λειτουργία για να στεγνώσει!

Η υφασμάτινη θήκη μπορεί να καθαριστεί σύμφωνα με τα σύμβολα στην ετικέτα.

Συνδέετε το διακόπτη πάλι με τη θερμοφόρα, μόνο αφού πρώτα η χωνευτή σύνδεση και η θερμοφόρα έχουν στεγνώσει πλήρως.



5. Φύλαξη

όταν δεν χρησιμοποιείτε τη θερμοφόρα για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, συνιστούμε να τη φυλάσσετε στην αυθεντική της συσκευασία σε στεγνό περιβάλλον και χωρίς βάρος επάνω. Αφήνετε τη θερμοφόρα προηγούμενως να κρυώσει.

6. Απορριμματική διαχείριση

Παρακαλείσθε να εκτελείτε την απορριμματική διαχείριση της συσκευής σύμφωνα με τη διάταξη για παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Σε περίπτωση που έχετε ερωτήσεις όσον αφορά την απορριμματική διαχείριση παρακαλείσθε να έρθετε σε επαφή με την αρμόδια δημοτική υπηρεσία.



DANSK

Kære kunde!

Det glæder os, at du har besluttet dig for et produkt i vores sortiment. Vores navn står for gennemprøvede produkter af høj kvalitet inden for områderne varme, vægt, blodtryk, kropstemperatur, puls, blid terapi, massage og luft.

Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt igennem, opbevar den til senere brug og gør den tilgængelig for andre brugere, og iagttag henvisningerne.

Med venlig anbefaling
Dit Beurer-team

Leveringsomfang: 1 varmpude, 1 kontakt, denne brugervejledning

1. Vigtige sikkerhedshenvisninger – læs dem omhyggeligt og opbevar dem til senere brug

Hvis følgende henvisninger ikke iagttages, kan det medføre tilskadekomst af personer eller materielle skader (elektrisk stød, forbrænding, brand). Følgende sikkerheds- og farehenvisninger tjener ikke kun til beskyttelse af dit eller andre personers helbred, men også til beskyttelse af produktet. Iagttag derfor disse sikkerhedshenvisninger og lad denne vejledning følge med, hvis produktet videregives til andre.

- Brug kun denne varmegude til det formål, der er beskrevet i denne brugsanvisning.
- Denne varmegude er ikke beregnet til brug i sygehuse.
- Denne varmegude er ikke beregnet til at blive benyttet af personer (inklusive børn) med indskrænkede fysiske, sensoriske og åndelige evner, eller manglende erfaring og/eller manglende viden, medmindre de er under opsyn af en person, som har ansvaret for deres sikkerhed.
- Må ikke anvendes til hjælpeløse personer, små børn eller varmefølsomme personer (f.eks. diabetikere, personer med sygdomsbetingede ændringer i huden eller arrede områder på anvendelsesstedet eller efter indtagelse af smertestillende medicin eller alkohol).
- For lang anvendelsestid kan medføre forbrændinger i huden.
- OBS! Fald aldrig i søvn, mens varmeguden er tændt.
- Placer ikke varmeguden på legemsdele, der er betændt, skadet eller hævet. Hvis du er i tvivl, skal du inden brugen søge råd hos din læge.
- De elektriske og magnetiske felter, der udsendes af denne varmegude, kan eventuelt forstyrre funktionen af din pacemaker. De ligger dog langt under grænseværdierne: elektrisk feltstyrke: max. 5000 V/m, magnetisk feltstyrke: max. 80 V/m, magnetisk fluxtæthed: maks. 0,1 milli-tesla. Ret derfor forespørgsel til din læge og producenten af din pacemaker, inden brugen af denne varmegude.
- Denne varmegude
 - må kun tilsluttes til den spænding, der er angivet på apparatet,
 - må ikke være tændt uden opsyn,
 - må ikke tændes i foldet eller sammenskubbet tilstand,
 - må ikke lægges i klemme,
 - må ikke bukkes skarpt,
 - må ikke anvendes til dyr,
 - må ikke anvendes i fugtig tilstand,
 - må kun bruges i forbindelse med den kontakttype, der er angivet på varmeguden.
- De elektroniske komponenter i kontakten medfører under brugen af varmeguden en let opvarmning af kontakten. Derfor må kontakten ikke overdækkes eller ligge på varmeguden, når den er i brug.
- Der må ikke trækkes i ledningen og den må ikke snoes eller bukkes skarpt.
- Stik ikke nåle eller spidse genstande ind i denne varmegude.
- Denne varmeånde må ikke anvendes af børn, medmindre kontakten er forindstillet af forældrene eller en person, der holder opsyn, eller barnet er tilstrækkeligt undervist i, hvordan varmeguden bruges på sikker måde.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med varmeguden.
- Denne varmegude skal ofte kontrolleres for tegn på slitage eller beskadigelse. Hvis der konstateres sådanne tegn, eller hvis ledningerne er beskadiget, eller hvis varmeguden er blevet anvendt uhensigtsmæssigt, skal den indleveres til producenten eller forhandleren, inden den bruges igen.

- Reparation må kun udføres af fagligt uddannede personer eller et reparationsværksted, som er godkendt af producenten, da der skal bruges specialværktøj. Ved ukorrekt reparation kan der opstå alvorlige farer og risici for brugeren.
- Hvis du har yderligere spørgsmål til anvendelse af vores apparater, bedes du rette henvendelse til vores kundeservice.

2. Formålsbestemt anvendelse

Denne varmegude er beregnet til opvarmning af den menneskelige krop. Den kan bruges til at give målrettet varme. Varme fremmer blodcirkulationen og afslapper musklerne. Denne varmegude er ikke beregnet til anvendelse i sygehuse eller til erhvervsmæssig anvendelse. Den må specielt ikke anvendes til at varme spædbørn, mindre børn, varmefølsomme eller hjælpeløse personer eller dyr. Denne varmegude af åndbar velour tilpasser sig nemt og er meget hudvenlig.

På grund af den aftagelige kontakt er det muligt at vaske varmeguden i vaskemaskinen (rengøringsanvisningen).

Ved første brug kan varmeguden udvikle en lugt af kunststof, som dog vil forsvinde efter kort tid. Denne varmegude kan anvendes universelt. For eksempel på maven, på ryggen, på leddene og i nakken. Til anvendelse i nakkeområdet kan varmeguden benyttes oprullet.

De udtrækkelige velcroluk-ender muliggør en særlig nem fastgørelse på kroppen. På grund af gummidugen sidder varmeguden altid optimalt.

3. Betjening

3.1 Sikkerhed

Denne varmegude er udstyret med et SIKKERHEDSSYSTEM. Denne elektroniske sensorteknik forhindrer en overophedning af varmeguden på hele fladen via automatisk frakobling i tilfælde af fejl. Hvis der ved hjælp af sikkerhedssystemet sker en automatisk frakobling af varmeguden i tilfælde af en fejl, lyser kontaktens temperaturtrinsindikator ikke mere, selvom varmeguden er tændt. Vær opmærksom på, at ryg-nakke varmegude på grund af sikkerheden ikke mere kan anvendes efter en opstået fejl, og at den i så tilfælde skal indsendes til den angivne serviceadresse.

3.2 Temperaturvalg

Den hurtigste opvarmning af varmeguden opnås ved, at man først indstiller den højeste temperatur. Senere kan du efter behov indstille lavere trin. Når varmeguden er tændt, blinker indikatoren for den valgte temperatur først i kort tid og lyser derefter konstant.

Vi anbefaler at bruge det laveste temperaturtrin ved længerevarende anvendelse af varmeguden.

3.3 Temperaturtrin

Läge: 0 Av

- 1 Minimal värme
- 2 Medelvärme
- 3 Maximal värme

3.4 Hurtigopvarmning

Denne varmegude er udstyret med en hurtigopvarmning, der giver en hurtig opvarmning inden for de første 10 minutter.



3.5 Automatisk slukning

Varmeguden bliver automatisk slukket efter ca. 90 minutter. Derefter begynder indikatoren for temperaturtrinnet at blinke. For at tænde varmeguden igen, skal du først vælge stillingen „0“, og efter ca. 5 sekunder vælges det ønskede temperaturtrin. Sluk varmeguden (trin „0“) eller træk stikket ud af stikkontakten, når du ikke mere skal bruge varmeguden efter den tidsstyrede frakobling.



4. Rengøring og vedligeholdelse

Træk altid lysnetstikket ud af stikkontakten, inden varmeguden rengøres. Mindre pletter kan fjernes med en klud eller en fugtig svamp og eventuelt en smule flydende finvaskemiddel. Der må ikke bruges rengøringsmidler, der indeholder opløsningsmidler.

Vær opmærksom på, at varmeguden ikke må sendes til kemisk rensning, vrides, maskintørres, rulles eller stryges.

Tag først stikkoblingen og dermed kontakten af varmeguden, inden den vaskes. Stil vaskemaskinen på skånevask ved 40°C.

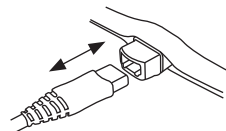
Af økologiske grunde anbefaler vi, at du kun vasker varmeguden sammen med andre tekstiler.

Brug et finvaskemiddel og doser det ifølge producentens anvisninger.

Vær opmærksom på, at varmeguden påvirkes negativt af for hyppig vask. Derfor bør varmeguden i hele sin levetid maksimalt vaskes i en vaskemaskine 10 gange.

Hæng ikke varmeguden til tørre med vaskeklemmer eller lignende, og tænd under alle omstændigheder aldrig varmeguden for at tørre den!

Forbind først kontakten med varmeguden igen, når stikkoblingen og varmeguden er fuldstændig tørre.



5. Opbevaring

Når varmeguden ikke skal anvendes i længere tid, anbefales det at opbevare den i den originale emballage i tørre omgivelser og uden belastning.

Lad varmeguden afkøle først.

6. Bortskaffelse

Bortskaf apparatet ifølge forordningen vedr. brugte el- og elektronikapparater 2002/96/EU – WEEE (Waste Electrical and Elektronik Equipment). Hvis du er i tvivl, bedes du henvende dig til de ansvarlige kommunale myndigheder.



SVENSKA

Bästa kund!

Vi glæder oss över att ni har bestämt er för att köpa en produkt ur vårt sortiment. Vårt namn står för noggrant kontrollerade och högklassiga kvalitetsprodukter från de olika områdena värme, vikt, blodtryck, kroppstemperatur, puls, mjuk terapi, massage och luft.

Var vänlig och läs igenom den här manualen noggrant. Spara på den för senare användning och se till att den blir tillgänglig för andra personer, som använder vågen och var vänlig och iaktta de instruktioner, som ges.

Med vänlig hälsning
Ert Beurer-team

Medföljande delar: 1 värmedyna, 1 strömbrytare, denna bruksanvisning

1. Viktiga säkerhetsanvisningar – läs igenom noggrant och spara för framtida behov

Om nedanstående säkerhetsanvisningar inte följs finns risk för skada på person eller föremål (elektriska stötar, brännskador på huden, eldsvåda). Följande säkerhetsanvisningar och varningar är inte bara till för att skydda din och andras hälsa utan också för att skydda produkten. Följ därför dessa säkerhetsanvisningar och låt bruksanvisningen följa med om du överlåter produkten till en ny ägare.

- Använd värmedynan enbart för de i bruksanvisningen beskrivna ändamålen.
- Värmedynan är inte avsedd för användning på sjukhus.
- Om denna värmedyna ska användas av barn eller vuxna med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller som saknar nödvändiga erfarenheter och/eller kunskaper, måste detta ske under överinseende av en person som kan garantera användarens säkerhet.
- Värmedynan får inte användas av småbarn, handikappade eller värmeökänsliga personer (till exempel diabetiker, personer med sjukdomsframkallade hudförändringar, personer med ärr i behandlingsområdet eller personer som har tagit läkemedel eller druckit alkohol).
- Alltför långvarig användning kan leda till brännskador.
- Varning! Somna aldrig med värmedynan på.
- Använd inte värmedynan på kroppsdelar som är inflammerade, skadade eller svullna. I tveksamma fall – rådfråga alltid en läkare innan du använder produkten.
- De elektriska och magnetiska fält som denna värmedyna alstrar kan under vissa omständigheter störa funktionen hos pacemakers. Intensiteten ligger dock långt under gränsvärdena: elektrisk fältstyrka, max 5000 V/m; magnetisk fältstyrka, max 80 V/m; magnetisk flödestäthet, max 0,1 millitesla. Du bör därför rådfråga din läkare och pacemakertillverkaren innan du använder denna värmedyna.
- Denna värmedyna
 - får endast anslutas till den på apparaten angivna spänningen,
 - får inte lämnas utan uppsikt när den är på,
 - får inte slås på i hopvikt eller hopskjutet tillstånd,
 - får inte klämmas,
 - får inte böjas i skarpa vinklar,
 - får inte användas till djur,
 - får inte användas när den är fuktig,
 - får endast användas med den på värmedynan angivna typen av omkopplare.
- Vid användning av värmedynan värms de elektroniska komponenterna i värmedynans strömbrytare upp en aning. Vid användning får därför strömbrytaren inte vara övertäckt eller ligga på värmedynan.
- Dra, vrid eller böj aldrig sladdarna.
- Stick aldrig in nålar eller andra spetsiga föremål i värmedynan.
- Denna värmedyna får inte användas av barn, såvida inte en förälder eller annan vuxen ansvarig person har ställt in strömbrytaren i förväg eller om barnet har fått tillräckliga instruktioner om hur man hanterar värmedynan på ett säkert sätt.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte kan leka med värmedynan.
- Kontrollera värmedynan regelbundet för att upptäcka eventuella tecken på slitage eller skador. Om du upptäcker slitage eller skador eller om värmedynan har hanterats felaktigt, får den inte användas förrän den har kontrollerats av tillverkaren eller av återförsäljaren.

- Reparationer på elektriska apparater får endast utföras av fackmän eller på en av tillverkaren auktoriserad reparationsverkstad eftersom det krävs specialverktyg. Icke fackmannamässigt utförda reparationer kan medföra avsevärda risker för användaren.
- Kontakta vår kundtjänst om du har några eventuella frågor rörande användningen av denna apparat.

2. Regler för användning

Denna värmedyna är avsedd för uppvärmning av människokroppen. Med hjälp av denna kan du nyttja värmen på ett målinriktat sätt. Värme främjar blodcirkulationen och ger avspända muskler. Värmedynan är inte avsedd för användning på sjukhus eller i yrkesmässiga sammanhang. Den får inte användas till bebisar, småbarn, personer som är okänsliga för värme, hjälplösa personer eller djur. Denna värmedyna är tillverkad av andningsaktiv velour och är mycket anpassningsbar och hudvänlig. Den borttagbara omkopplaren gör att värmedynan tvättas i tvättmaskin (se tvättråd). Vid första användningstillfället kan värmedynan avge en doft av plast. Denna försvinner dock snart. Denna värmedyna kan användas på många olika ställen, däribland på magen, ryggen, lederna och i nacken. När värmedynan ska användas i nacken kan den rullas ihop. Dynan kan enkelt fästas på kroppen med hjälp av de utdragbara kardborrbanden. Tack vare gummi-banden sitter värmedynan alltid stadigt på plats.

3. Användning

3.1 Säkerhet

Denna värmedyna har ett SÄKERHETSSYSTEM. Den elektroniska sensorn förhindrar att värmedynans hela yta blir överhettad på så sätt att dynan stängs av om ett fel uppstår. Om säkerhetssystemet automatiskt stänger av värmedynan på grund av ett fel, lyser inte temperaturlägesindikatorn vid strömbrytaren – inte ens när värmedynan slås på. Observera att du efter ett fel av säkerhetsskäl inte längre får använda värmedyna för rygg/hacke, utan omgående måste skicka den till angivet serviceställe.

3.2 Temperaturval

För att värma upp värmedynan så snabbt som möjligt, kan du börja med att ställa in högsta möjliga temperatur. Vid behov kan du alltid sänka temperaturen senare. När slår på värmedynan blinkar indikatorn för den valda temperaturinställningen kort och lyser sedan med fast sken. Om du använder värmedynan en längre tid rekommenderar vi att du använder den lägsta temperaturinställningen.

3.3 Temperaturinställningar

- Läge: 0 Av
 1 Minimal värme
 2 Medel värme
 3 Maximal värme

3.4 Snabbuppvärmning

Denna värmedyna har en funktion för snabbuppvärmning som gör att värmedynan värms upp inom tio minuter.



3.5 Automatisk avstängning

Värmedynan stängs av automatiskt efter cirka 90 minuters användning. Indikatorn för temperaturinställningen börjar då blinka. För att sätta på värmedynan igen, väljer du först läge "0" och sedan efter ungefär fem sekunder önskad temperaturinställning. Stäng av värmedynan (läge "0") eller dra ut kontakten från vägguttaget om värmedynan inte ska användas mer efter det att den automatiska avstängningen har aktiverats.



4. Rengöring och skötsel

Dra alltid ut kontakten ur eluttaget innan du rengör värmedynan.

Mindre fläckar kan avlägsnas med en trasa eller en fuktig svamp och eventuellt lite flytande fintvättmedel. Använd aldrig rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel.

Observera att värmedynan inte får kemtvättas, vridas ur, torkas maskinellt, manglas eller strykas.

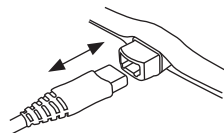
Innan du tvättar värmedynan måste du dra ur stickproppen och därmed koppla från omkopplaren från värmedynan. Vid maskintvätt – använd skonprogrammet (40°C).

Av miljöskäl rekommenderar vi att du inte tvättar värmedynan separat, utan tillsammans med andra textilier. Använd fintvättmedel och följ doseringsanvisningarna på tvättmedelsförpackningen.

Observera att värmedynan slits fortare om du tvättar den ofta. Värmedynan bör därför under hela sin livstid inte maskintvättas mer än max 10 gånger.

Häng inte upp värmedynan med klädnypor och sätt aldrig, under några omständigheter, på den för att få den att torka fortare!

Anslut inte omkopplaren till värmedynan förrän stickproppen och värmedynan har torkat helt.



5. Förvaring

Om du inte använder värmedynan under en längre period, rekommenderar vi att den förvaras i originalförpackningen på ett torrt ställe och utan att belastas med tunga föremål.

Låt värmekudden svalna först.

6. Avfallshantering

Produkten avfallshandteras i enlighet med förordningen 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Eventuella frågor riktas till den för avfallshantering ansvariga kommunala myndigheten.



NORSK

Kjære kunde!

Det gleder oss at du har bestemt deg for et produkt i vårt sortiment. Vårt navn står for høyverdige og omfattende kontrollerte kvalitetsprodukter på områdene varme, vekt, blodtrykk, kroppstemperatur, puls, varsom terapi, massasje og luft.

Les nøye gjennom denne bruksanvisningen, oppbevar den for senere bruk, gjør den tilgjengelig for andre brukere og ta hensyn til henvisningene.

Med vennlig hilsen
ditt Beurer-team

Leveranseprogram: 1 Varmepute, 1 trekk, denne bruksanvisningen

1. Viktige sikkerhetshenvisninger – leses nøye gjennom og oppbevares for senere bruk

Hvis det ikke tas hensyn til de påfølgende henvisningene kan dette forårsake personskader eller materielle skader (elektrisk støt, hudforbrenninger, brann). De følgende sikkerhets- og farehvisninger tjener ikke bare til å beskytte din eller andres helse men også til å beskytte produktet. Ta derfor hensyn til disse sikkerhetshenvisninger og vedlegg denne anvisningen når du gir produktet videre.

- Bruk denne varmeputen bare til det formål som er beskrevet i bruksanvisningen.
- Denne varmeputen er ikke bestemt for bruk på sykehus.
- Denne varmeputen er ikke bestemt for å bli brukt av personer (inklusive barn) med innskrenkede fysiske, sensoriske eller åndelige evner og/eller på grunn av manglende erfaring og/eller viten, hvis de ikke er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Må ikke benyttes på hjelpeløse personer, småbarn eller personer som er ufølsomme overfor varme (f.eks. diabetikere, personer med sykdommer forårsaket av hudforandringer eller arr i anvendelsesområdet, etter inntak av smertestillende medikamenter eller alkohol).
- Hvis den brukes for lenge kan det føre til hudforbrenninger.
- OBS! Man må ikke i noe tilfelle sovne mens varmeputen er i bruk.
- Bruk ikke varmeputen på kroppsdeler som er betente, skadet eller hovnet opp. I tviilstilfelle må lege konsulteres før bruk.
- De elektriske og magnetiske feltene som utgår fra denne varmeputen kan eventuelt forstyrre funksjonen på en pacemaker. De er imidlertid langt under grenseverdiene: Elektrisk feltstyrke: maks. 5000 V/m, magnetisk feltstyrke: maks. 80 A/m magnetisk flukstetthet: maks. 0,1 Milli-Tesla. Vennligst spør legen din eller produsenten av pacemakere før du benytter denne varmeputen.
- Denne varmeputen må
 - bare kobles til spenningen som er angitt på produktet,
 - ikke brukes uten oppsyn,
 - ikke kobles inn hvis det er foldet eller skjøvet sammen,
 - ikke klemmes inn,
 - ikke brettes skarpt,
 - ikke brukes for dyr,
 - ikke brukes når det er vått,
 - må kun benyttes i forbindelse med brytertypen som er angitt på varmeputen.
- De elektroniske komponentene i bryteren fører til en lett oppvarming av bryteren når varmeputen benyttes. Bryteren må derfor ikke være tildekt eller ligge på varmeputen når den er slått på.
- Ledningene må ikke trekkes, vris eller knekkes skarpt.
- Ikke stikk nåler eller skarpe gjenstander i denne varmeputen.
- Det er ikke tillatt for barn å bruke varmeputen, hvis ikke bryteren er forhåndsinnstilt av en av foreldrene eller en tilsynsperson eller barnet har fått tilstrekkelige instruksjoner om hvordan det er sikkert å bruke denne varmeputen.
- Barn bør være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med varmeputen.
- Denne varmeputen må ofte kontrolleres for om det vises tegn på slitasje eller skader. Hvis det finnes slike tegn, eller ledninger er skadet eller ved feil bruk, må denne varmeputen sendes tilbake til produsenten eller forhandleren for den brukes igjen.
- Reparasjoner må kun utføres av fagfolk eller i et reparasjonsverksted autorisert av produsenten da det er nødvendig med spesialverktøy. Usakkyndige reparasjoner kan forårsake store farer for brukeren.
- Hvis du har flere spørsmål til bruk av våre produkter, ta kontakt med vår kundeservice.

2. Formålsmessig bruk

Denne varmeputen er laget for oppvarming av den menneskelige kroppen. Du kan med den anvende varme målrettet. Varme stimulerer blodsirkulasjonen og avspenner muskulaturen. Denne varmeputen er ikke bestemt for bruk på sykehus eller for yrkesmessig bruk. Især må det ikke oppvarmes spedbarn, småbarn, personer som er ufølsomme mot varme eller hjelpeløse personer og ikke dyr.

Denne varmeputen av pustende velur er meget fleksibel og hudvennlig.

På grunn av den avtagbare bryteren kan varmeputen rengjøres i vaskemaskinen (se henvisninger om rengjøring).

Ved førstegangs bruk kan varmeputen utvikle en lukt etter kunststoff, den taper seg imidlertid etter kort tid.

Denne varmeputen kan benyttes universelt. For eksempel på magen, på ryggen, på leddene og i nakken. For anvendelse i nakkeområdet kan varmeputen benyttes i opprullet tilstand.

Endene på borrelåsen som kan trekkes ut muliggjør spesiell enkelt feste på kroppen. Takket være strikken sitter varmeputen alltid optimalt.

3. Betjening

3.1 Sikkerhet

Denne varmeputen er utstyrt med et SIKKERHETS-SYSTEM. Denne elektroniske sensorteknikken forhindrer at varmeputen overopphetes på hele flaten da den automatisk slås av ved feil. Dersom varmeputen på grunn av en feil automatisk slås av med sikkerhets-systemet, lyser ikke signallampen lenger selv om varmeputen er koblet inn. Vennligst vær oppmerksom på at varmeputen etter en feil ikke lenger kan brukes av sikkerhetsmessige grunner og må sendes inn til den oppgitte service-adressen.

3.2 Valg av temperatur

Varmeputen blir varmet raskest opp når du først innstiller det høyeste temperaturtrinnet. Senere kan du koble ned ved behov.

Etter innkobling av varmeputen blinker displayet av det valgte temperaturtrinnet først kort opp og lyser så. Ved en anvendelse av varmeputen som varer lengre anbefaler vi det laveste temperaturtrinnet.

3.3 Temperaturtrinn

Trinn: 0 av

- 1 minimal varme
- 2 middels varme
- 3 maksimal varme

3.4 Hurtigoppvarming

Denne varmeputen har en hurtigoppvarming som fører til rask oppvarming innen de første 10 minutter.



3.5 Utkoblingsautomatikk

Varmeputen utkobles automatisk etter ca. 90 minutter. Temperaturtrinnets display begynner så å blinke. For å koble varmeputen inn igjen, velg først stilling „0“ og etter ca. 5 sekunder ønsket temperaturtrinn.

Koble varmeputen ut (trinn „0“) eller trekk nettpluggen ut av stikkontakten når du ikke lenger benytter varmeputen etter tidsutkoblingen.



4. Rengjøring og stell

Trekk nettstøpslet ut av stikkkontakten før rengjøring av varmeputen.

Mindre flekker kan fjernes med en klut eller fuktig svamp og eventuelt noe flytende finvaskmiddel. Bruk ikke løsemiddelholdige rengjøringsmidler.

Pass på at varmeputen ikke må renses kjemisk, ikke vriss opp, tørkes maskinelt, rulles eller strykes.

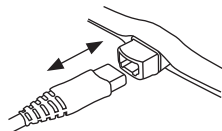
Ta først bort stikkkontakten og dermed bryteren fra varmeputen før den vaskes. Still vaskemaskinen inn på skånsom vask ved 40°C.

Av økologiske grunner anbefaler vi å bare vaske varmeputen sammen med andre tekstiler.

Bruk et finvaskmiddel og doser det etter produsentens angivelser. Vær oppmerksom på at varmeputen slites dersom den vaskes altfor ofte. Varmeputen bør derfor vaskes maksimalt 10 ganger i vaskemaskin i løpet av hele levetiden.

Fest ikke varmeputen med klesklyper eller lignende for å tørke den og koble ikke i noe tilfelle varmeputen inn for å tørke den!

Forbind bryteren først med varmeputen igjen når stikkkontakten og varmeputen er fullstendig tørre.



5. Oppbevaring

Dersom varmeputen i lengre tid ikke benyttes anbefaler vi å oppbevare den i originalemballasjen i tørre omgivelser og uten belastning.

La varmeputen først avkjøles.

6. Bortfraktning

Det elektriske sengeunderlaget må destrueres i henhold til bestemmelsene for brukte elektriske og elektroniske apparater 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Elektronik Equipment).

Dersom du har ytterligere spørsmål, vennligst henvend deg til vedkommende kommunale myndighet for destruksjon.



Hyvä asiakas,

kiitos, että olet valinnut valikoimaamme kuuluvan tuotteen. Yrityksemme tunnetaan korkealaatuisista ja huolellisesti testatuista lämmön, painon, verenpaineen, kehon lämpötilan ja pulssin mittaustuotteista sekä pehmeään terapiaan, hierontaan ja ilmaan liittyvistä tuotteista.

Lue käyttöohje ennen ensimmäistä käyttökertaa huolellisesti läpi, säilytä sitä myöhempää tarvetta varten paikassa, josta myös muut käyttäjät löytävät sen helposti, ja noudata ohjeita.

Ystävällisin terveisin

Beurer-tiimisi

Toimituksen sisältö: 1 lämpötyyny, 1 kytkin, tämä käyttöohje

1. Tärkeitä turvallisuusohjeita – Lue huolellisesti ja säilytä myöhempää tarvetta varten

Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilö- tai ainevahinkoja (sähköisku, ihon palovamma, tulipalo). Seuraavien turvallisuusohjeiden ja varoitusten tarkoitus ei ole pelkästään suojata omaa ja ulkopuolisten henkilöiden terveyttä vaan myös tuotetta. Noudata sen vuoksi näitä turvallisuusohjeita ja luovuta tämä ohje tuotteen mukana mahdolliselle seuraavalle omistajalle.

- Käytä tätä lämpötyynyä ainoastaan käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.
- Tätä lämpötyynyä ei ole tarkoitettu käytettäväksi sairaaloissa.
- Tätä lämpötyynyä ei ole tarkoitettu fyysisiltä, sensorisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoittuneiden henkilöiden (lapset mukaan lukien) käyttöön. Laitetta ei myöskään saa käyttää ilman riittävää kokemusta ja/tai tietämystä, ellei sitä valvo turvallisuudesta vastaava henkilö.
- Älä käytä apua tarvitsevilla henkilöillä, pienillä lapsilla tai henkilöillä, jotka eivät aisti lämpöä (esim. diabeetikot tai henkilöt, joilla on sairaudesta johtuvia ihomuutoksia tai arpia ihon käyttöalueella, tai kipua lievittävien lääkkeiden ottamisen tai alkoholin nauttimisen jälkeen).
- Liian pitkä käyttöaika voi johtaa ihon palamiseen.
- Huomio! Lämpötyynyn käytön aikana ei missään tapauksessa saa nukahtaa.
- Älä käytä lämpötyynyä kehon osille, jotka ovat tulehtuneet, loukkaantuneet tai turvonneet. Kääny epävarmassa tilanteessa lääkärin puoleen.
- Tästä lämpötyynystä lähtevät sähköiset ja magneettiset kentät voivat mahdollisesti häiritä sydämentahdistimen toimintaa. Näiden kenttien arvot ovat kuitenkin selvästi alle raja-arvojen: sähköinen kentänvoimakkuus: korkeintaan 5000 V/m, magneettinen kentänvoimakkuus: korkeintaan 80 A/m, magneettinen virtaustiheys: korkeintaan 0,1 milliteslaa. Ota yhteyttä lääkäriin ja sydämentahdistimen valmistajaan ennen tämän lämpötyynyn käyttöä.
- Tätä lämpötyynyä
 - ei saa liittää muuhun kuin määritettyyn virtajännitteeseen,
 - ei saa käyttää ilman valvontaa,
 - ei saa kytkeä päälle sen ollessa laskostettuna tai yhteen puristettuna,
 - ei saa puristaa,
 - ei saa taittaa terävästi,
 - ei saa käyttää eläimille,
 - ei saa käyttää kosteana,
 - käyttö ainoastaan lämpötyynyssä ilmoitetulla katkaisijatyypillä.
- Kytkimen sähköiset osat lämpenevät lievästi lämpötyynyä käytettäessä. Kytkin ei saa sen vuoksi olla peitetty eikä asetettu lämpötyynyn päälle käytön aikana.
- Älä vedä verkkojohdosta äläkä kierrä tai taita johtoa.
- Älä työnnä neuloja tai teräviä esineitä lämpötyynyn.
- Lapset eivät saa käyttää tätä lämpötyynyä, ellei vanhempi tai muu valvova henkilö ole esisäätänyt lämpötyynyn säätö- ja ohjaus-elementit tai lasta on opastettu riittävästi lämpötyynyn turvalliseen käyttöön.
- On valvottava, että lapset eivät leiki lämpötyynyllä.
- Tämä lämpötyyny on tarkistettava säännöllisesti kulumien tai vaurioiden varalta. Jos merkkejä kulumisesta tai vaurioista on näkyvissä tai jos johdot ovat vaurioituneet tai lämpötyynyä on käytetty asiattomasti, se on lähetettävä tarkistettavaksi valmistajalle tai kauppiaille ennen seuraavaa käyttöä.

- Korjauksia saa suorittaa ainoastaan ammattihenkilö tai valmistajan valtuuttama korjaamo, sillä toimenpiteet vaativat erityisiä työkaluja. Asiattomasti suoritettujen korjaustoimenpiteet voivat aiheuttaa käyttäjälle suuria vaaratilanteita.
- Jos Sinulla on laitteidemme käyttöä koskevia lisäkysymyksiä, ota yhteyttä asiakaspalveluumme.

2. Määräysten mukainen käyttö

Tämä lämpötyyny on tarkoitettu ihmisen kehon lämmittämiseen. Tämän lämpötyynyn avulla voit käyttää lämpöä kohdistetusti. Lämpö edistää verenkiertoa ja rentouttaa lihaksia. Tämä lämpötyyny ei ole tarkoitettu käytettäväksi sairaaloissa eikä kaupalliseen tarkoitukseen. Sitä ei erityisesti saa käyttää vauvoille, pikkulapsille eikä henkilöille, jotka tarvitsevat apua tai eivät aisti lämpöä. Hengittävistä sametista valmistettu lämpötyyny on erittäin mukautuva ja ihoystävällinen. Koska katkaisin voidaan irrottaa lämpötyynystä, lämpötyyny voidaan puhdistaa pesukoneessa (katso puhdistusohjeet).

Ensimmäisen käytön yhteydessä lämpötyynystä saattaa muodostua muovin hajua, joka kuitenkin häviää lyhyessä ajassa.

Tätä lämpötyynyä voidaan käyttää moniin eri tarkoituksiin. Sitä voidaan käyttää esimerkiksi vatsalla, selässä, nivelissä ja niskassa. Niskan alueella käyttöä varten lämpötyyny voidaan kääriä rullalle. Ulosvedettävät tarraidikkeiden päät mahdollistavat tyynyn erityisen helpon kiinnityksen kehoon. Kuminauha takaa aina lämpötyynyn ihanteellisen sopivuuden.

3. Käyttö

3.1 Turvallisuus

Tämä lämpötyyny on varustettu TURVALLISUUSJÄRJESTELMÄLLÄ. Automaattisen virrankatkaisun ansiosta sähköinen tunnistintekniikka estää lämpötyynyn ylikuumentumisen vian sattuessa. Mikäli turvajärjestelmä kytkee lämpötyynyn automaattisesti pois päältä vian sattuessa, kytkimessä oleva lämpötila-asteen näyttö on sammuksissa myös lämpötyynyn ollessa päälle kytkettynä. Huomioi, että lämpötyynyä ei saa enää käyttää vian sattuessa turvallisuusyistä johtuen, ja se on toimitettava mainittuun huolto-osoitteeseen.

3.2 Lämpötilan valinta

Lämpötyyny lämpenee nopeimmin, kun kytket ensin korkeimman lämpöasteen päälle. Lämpöä voidaan myöhemmin tarvittaessa alentaa. Kun lämpötyyny kytketään päälle, valitun lämpötila-asteen näyttö vilkkuu ensin lyhyesti ja palaa sitten. Jos lämpötyynyä käytetään pidemmän ajan, suosittelemme matalinta lämpötila-astetta.

3.3 Lämpötila-asteet

Vaihe: 0 pois päältä
 1 minimilämpö
 2 keskilämpö
 3 maksimilämpö

3.4 Pikalämmitys

Näissä lämpötyynyissä on pikalämmitys, jonka avulla tyyny voidaan lämmittää nopeasti ensimmäisen 10 minuutin aikana.



3.5 Automaattinen poiskytkentä

Lämpötyyny kytkeytyy automaattisesti pois päältä noin 90 minuutin kuluttua. Lämpötila-asteen näyttö alkaa sitten vilkkua. Voit kytkeä lämpötyynyn uudelleen päälle valitsimella ensin 0-asennon ja noin viiden sekunnin kuluttua haluamasi lämpötila-asteen. Kytke lämpötyyny pois päältä (aste "0") tai irrota pistoke pistorasiasta, kun et käytä lämpötyynyä enää aikakatkaisun jälkeen.



4. Hoito ja puhdistus

Irrota pistoke aina ennen lämpötyynyn puhdistusta pistorasiasta. Pienet tahrat voidaan poistaa pyyhkeellä tai määrällä pesusienellä, johon on mahdollisesti lisätty hieman nestemäistä hienopesuainetta. Älä käytä liuotinta sisältävää puhdistusainetta.

Huomioi, että lämpötyynyä ei saa puhdistaa kemiallisesti, kiertää kuivaksi, kuivata kuivausrummussa, mankeloida eikä silittää.

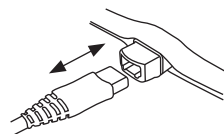
Irrota lämpötyynyistä ennen pesua ensin pistokytkin ja sitten katkaisija. Aseta pyykkikone 40°C:n hienopesuohjelmalle.

Ympäristöystävällisistä syistä suosittelemme lämpötyynyn pesemistä ainoastaan muiden tekstiilien kanssa. Käytä hienopesuainetta ja annostelee valmistajan ohjeiden mukaisesti.

Huomioi, että liian usein tapahtuva pesu kuluttaa lämpötyynyä. Tästä syystä on suositeltavaa pestä lämpötyyny pesukoneessa enintään 10 kertaa sen käyttöiän aikana.

Älä kuivaa lämpötyynyä kiinnittämällä se pyykkipojilla äläkä missään tapauksessa kuivaa sitä kuivausrummussa.

Kiinnitä katkaisija vasta sen jälkeen lämpötyynyyn, kun pistoliitin ja lämpötyyny ovat täysin kuivuneet.



5. Säilytys

Kun lämpötyyny on pidemmän ajan käyttämättä, suosittelemme sen säilyttämistä alkuperäispakauksessa kuivassa ympäristössä ja vaurioitumattomana.

Anna lämpötyynyn ensin jäähtyä.

6. Laitteen hävittäminen

Hävitä laite vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan määräyksen 2002/96/EY – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaan. Mikäli haluat lisätietoja, ota yhteyttä hävittämisestä vastaavaan kunnan viranomaiseen.



ČESKY

Vážení zákazníci,

děkujeme Vám, že jste si vybrali naše výrobky. Naše jméno je synonymem pro vysoce kvalitní, důkladně vyzkoušené výrobky k použití v oblastech určování energetické spotřeby, tělesné teploty, srdečního tepu, pro jemnou manuální terapii, masáže a vzduchovou terapii.

Přečtěte si, prosím, pečlivě tento návod a uschovejte ho pro pozdější použití, dbejte na to, aby byl dostupný pro ostatní uživatele a postupujte podle pokynů v něm uvedených.

S pozdravem,

Váš tým společnosti Beurer

Rozsah dodávky: 1 vyhřevná poduška, 1 spínač, tento návod k použití

1. Důležité bezpečnostní pokyny – čtěte pozorně a uchovejte pro pozdější použití

Nedodržení následujících pokynů může způsobit škody na zdraví osob nebo majetku (zásah elektrickým proudem, popálení kůže, požár). Následující bezpečnostní pokyny a pokyny pro případ nebezpečí slouží nejen k ochraně Vašeho zdraví, resp. zdraví třetí osoby, ale i k ochraně výrobku samotného. Dodržujte proto tyto bezpečnostní pokyny a odevzdejte tento návod při předání výrobku další osobě.

- Tuto vyhřevnou podušku používejte pouze k účelu popsanému v tomto návodu k použití.
- Tato vyhřevná poduška není určena k použití v nemocnicích.
- Tuto vyhřevnou podušku nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezeními psychickými, senzoryckými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, ledaže by byly pod dozorem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Nesmí ji používat nemohoucí, malé děti nebo osoby necitlivé vůči teplotním změnám (např. diabetici, osoby s kožními změnami zapříčiněnými nemocí nebo zjizvenými plochami v oblasti aplikace, po požití léků tišících bolest nebo alkoholu).
- Příliš dlouhé použití může vést k popáleninám kůže.
- Pozor! Nikdy nesmíte usnout, je-li vyhřevná poduška v provozu.
- Vyhřevnou podušku nepoužívejte na zanícené, poraněné nebo oteklé části těla. V případě pochybností je třeba se před použitím poradit s lékařem.
- Elektrická a magnetická pole vyzařovaná touto vyhřevnou poduškou mohou za určitých okolností narušovat funkci Vašeho kardiostimulátoru. Tato rušení však leží hluboko pod mezními hodnotami: intenzita elektrického pole: max. 5000 V/m, intenzita magnetického pole: max. 80 A/m hustota magnetického toku: max. 0,1 miliTesla. Než začnete používat tento výrobek, informujte se raději u svého lékaře a výrobce Vašeho kardiostimulátoru.
- Tuto vyhřevnou podušku
 - připojte pouze k napětí uvedenému na přístroji,
 - nenechávejte zapnutou bez dozoru,
 - nezapínejte ve složeném nebo shrnutém stavu,
 - nepřiskřípněte,
 - neohýbejte ostře,
 - nepoužívejte pro zvířata,
 - nepoužívejte ve vlhkém stavu,
 - provozujte pouze s typy spínačů uvedenými na podušce.
- Elektronické součásti ve vypínači vyhřevné podušky způsobují při použití lehké ohřátí vypínače. Vypínač proto nesmí být zakryt nebo ležet na zapnuté vyhřevné podušce.
- Netahejte za kabely, nekruťte a nepřehýbejte je.
- Nezapichujte do vyhřevné podušky žádné špendlíky nebo ostré předměty.
- Tato vyhřevná poduška nesmí být používána dětmi, ledaže by byl vypínač nastaven rodičem či dohlížející osobou nebo by dítě bylo dostatečně poučeno, jak má tuto příkrývku bezpečně používat.
- Děti by měly být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s vyhřevnou poduškou nebudou hrát.
- Vyhřevnou podušku je třeba často průběžně kontrolovat, zda nejví známky opotřebení nebo poškození. V případě opotřebení, poškození, poškození kabelů nebo nesprávného používání vyhřevné podušky je třeba ji před opětovným použitím nechat zkontrolovat u výrobce nebo prodejce.

- Opravy směřjí provádět pouze odborné síly nebo výrobcem uznaná opravářská dílna, protože jsou k tomu zapotřebí zvláštní nástroje. Neodbornou opravou mohou pro uživatele vyvstat značná nebezpečí.
- Máte-li další otázky k používání našich přístrojů, obraťte se laskavě na náš zákaznický servis.

2. Používání k určenému účelu

Tato výhřevná poduška je určena k zahřívání lidského těla. S touto výhřevnou poduškou můžete cíleně využívat tepla. Teplo podporuje prokrvení a uvolňuje svalstvo. Tato výhřevná poduška není určena k použití v nemocnicích nebo k průmyslovému používání. Zahřívání nesmějí být zejména kojenci, malé děti, osoby nemohoucí nebo necitlivé vůči teplotním změnám a zvířata.

Tato výhřevná poduška z prodyšného veluru je velice přizpůsobivá a příjemná na dotyk.

Díky odnímatelnému spínači je možné výhřevnou podušku prát v pračce (viz pokyny k čištění).

Při prvním použití může výhřevná poduška zapáchat po plastu, tento zápach však brzy zmizí.

Tato výhřevná poduška je určena pro univerzální použití. Například v místě břicha, zad, kloubů a šije.

Při použití v oblasti šije může být poduška použita ve svinutém stavu.

Vytažitelné konce suchého zipu umožňují obzvláště snadné upevnění na tělo. Díky pryžovému popruhu výhřevná poduška vždy optimálně přiléhá.

3. Obsluha

3.1 Bezpečnost

Tato výhřevná poduška je vybavena BEZPEČNOSTNÍM SYSTÉMEM. Elektronická senzorová technika zabraňuje přehřátí výhřevné podušky na celé ploše prostřednictvím automatického vypnutí v případě poruchy. Jestliže bezpečnostní systém automaticky vypne výhřevnou podušku v případě poruchy, indikace teplotního stupně na spínači nebude svítit, ani když bude poduška zapnutá. V takovém případě nesmí být výhřevná poduška z důvodů bezpečnosti dále používána a musí být odeslána k opravě na uvedenou servisní adresu.

3.2 Volba teploty

Nejrychlejšího zahřátí ohřívací pokrývky docílíte tak, že předtím nastavíte nejvyšší teplotní stupeň. Později lze v případě potřeby přepnout na nižší teplotní stupeň. Po zapnutí výhřevné podušky indikace zvoleného teplotního stupně nejprve krátce blikne a poté se rozsvítí. Při déle trvajícím použití výhřevné podušky doporučujeme nejnižší teplotní stupeň.

3.3 Teplotní stupně

- Stupeň: 0 vypnuto
- 1 minimální teplo
 - 2 střední teplo
 - 3 maximální teplo

3.4 Rychlý ohřev

Tato výhřevná poduška je vybavena funkcí rychlého ohřevu, což se projevuje jejím rychlým nahříváním během prvních 10 minut.



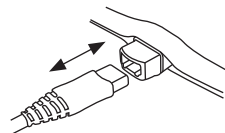
3.5 Vypínací automatika

Výhřevná poduška se po cca 90 minutách automaticky vypne. Indikace teplotního stupně začne poté blikat. Pro opětovném zapnutí výhřevné podušky zvolte nejprve stupeň „0“ a teprve po cca 5 vteřinách požadovaný teplotní stupeň. Jestliže již výhřevnou podušku po časovaném vypnutí nebudete používat, vypněte ji (stupeň „0“) nebo vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



4. Čištění a péče

Než začnete výhřevnou podušku čistit, vždy nejprve vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Menší skvrny lze odstranit hadříkem nebo vlhkou houbou, případně s malým množstvím jemného tekutého pracího prostředku. Nepoužívejte čisticí prostředky s obsahem rozpouštědel. Výhřevná poduška nesmí být chemicky čistěna, ždímana, strojově sušena, mandlována ani žehlena.



Před praním nejprve odpojte zástrčkovou spojku a tím i vypínač od výhřevné podušky. Pračku nastavte na šetrný prací program při 40°C.

Z ekologických důvodů Vám doporučujeme výhřevnou podušku prát vždy společně i s jinými textilii. Používejte jemný prací prostředek a dávkujte ho podle údajů výrobce.

Výhřevná poduška je příliš častým praním namáhána. Výhřevná poduška by proto měla být prána v pračce max. dvacetkrát za celou dobu své životnosti.

Při sušení nepřipevňujte výhřevnou podušku pomocí kolíčků na prádlo apod., a v žádném případě ji nezapínejte!

Vypínač připojte k výhřevné podušce teprve když je zástrčková spojka a celá vyhřívací poduška zcela suchá.

5. Skladování

Pokud nebudete výhřevnou podušku delší dobu používat, doporučujeme ji zabalit do původního obalu a uložit v suchém prostředí a bez zatěžkání.

Nechte výhřevnou podušku nejprve vychladnout.

6. Likvidace

Zlikvidujte prosím přístroj dle nařízení o starých elektrických a elektronických přístrojích 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Elektronik Equipment). Pokud máte dotazy, obraťte se na příslušný komunální úřad, který má na starosti likvidaci.



Vážená zákaznička, vážený zákazník,

Ďakujeme vám za výber jedného z našich výrobkov. Naše meno symbolizuje vysokokvalitné, dôkladne otestované výrobky určené na použitie v oblastiach tepla, hmotnosti, krvného tlaku, telesnej teploty, pulzu, jemnej terapie a skrášľovania, masáže a vzduchu.

Tento Návod na použitie si pred použitím starostlivo prečítajte a odložte si ho na neskoršie použitie. Dbajte, aby bol prístupný aj pre iných používateľov a rešpektujte informácie, ktoré obsahuje.

So srdečným pozdravom,
Váš tím Beurer

Rozsah dodávky: 1 vyhrievací vankúš, 1 prepínač, tento návod na použitie

1. Dôležité bezpečnostné upozornenia – dôkladne si ich prečítajte a uschovajte na neskoršie

Nerešpektovanie nasledujúcich upozornení môže spôsobiť ublíženie na zdraví alebo vecné škody (zásah elektrickým prúdom, popálenie pokožky, požiar). Nasledujúce bezpečnostné upozornenia a upozornenia na nebezpečenstvo slúžia nielen na ochranu vášho zdravia príp. zdravia tretích osôb, ale aj na ochranu výrobku. Dodržujte preto tieto bezpečnostné upozornenia a pri postúpení výrobku tretím osobám odovzdajte aj tento návod.

- Používajte túto vyhrievaciu podušku len k účelu, ktorý je opísaný v návode.
- Táto elektrická poduška nie je určená na použitie v nemocniciach.
- Táto vyhrievacia poduška nie je určená na to, aby ju používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo znalosťami, s výnimkou prípadu, ak vyhrievaciu podušku používajú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
- Nepoužívať pri bezvládných, malých deťoch alebo osobách necitlivých na teplo (napr. diabetikoch, osobách s chorobnými zmenami na pokožke, alebo zjazvenými plochami kože v oblasti použitia, po použití liekov zmiernujúcich bolesť alebo alkoholu).
- Príliš dlhá aplikácia môže viesť k popáleninám pokožky.
- Pozor! V žiadnom prípade nezaspíte, kým je elektrická poduška zapnutá.
- Neprikladajte elektrickú podušku na partie tela, ktoré sú zapálené, poranené alebo napuchnuté. V prípade pochybností si musíte pred použitím vyžiadať lekársku radu.
- Elektrické a magnetické polia, ktoré vychádzajú z tejto vyhrievacej podušky, môžu za určitých okolností rušiť funkciu Vášho kardiostimulátora. Nedosahujú ale hraničné hodnoty: elektrická intenzita poľa: max. 5000 V/m, magnetická intenzita poľa: max. 80 A/m, magnetická hustota toku: max. 0,1 militesla. Informujte sa prosím pred použitím tejto vyhrievacej podušky u Vášho lekára a výrobcu Vášho kardiostimulátora.
- Túto vyhrievaciu podušku
 - pripájajte len na napätie, ktoré je uvedené na prístroji,
 - nenechávajte bez dozoru,
 - nezapájajte poskladanú ani zrolovanú,
 - neprichytávajte štipcami,
 - prudko nelámte,
 - nepoužívajte pre zvieratá,
 - nepoužívajte vo vlhkom stave,
 - prevádzkovať len s typom vypínača, ktorý je uvedený na vyhrievacej poduške.
- Elektronické súčiastky v prepínači vyhrievacej podušky spínač pri použití mierne zahrievajú. Spínač preto nesmie byť prikrýty alebo položený na vyhrievacej poduške, keď je zapnutá.
- Nefahajte za vodiče, neotáčajte ich ani ich neprehýbajte v ostrom uhle.
- Do vyhrievacej podušky nezapichujte ihly alebo ostré predmety.
- Túto vyhrievaciu podušku nesmú používať deti, iba ak vypínač bol vopred nastavený jedným z rodičov alebo osobou, ktorá na deti dáva pozor, alebo bolo dieťa dostatočne poučené, ako sa má táto vyhrievacia poduška bezpečne prevádzkovať.
- Dohládajte na deti, aby sa s vyhrievacou poduškou nehrali.

- Túto vyhrievaciu podušku je potrebné po určitom čase často kontrolovať, či nevykazuje známky opotrebovania alebo poškodenia. V prípade, že má takéto príznaky, alebo sú poškodené vodiče alebo ak vyhrievacia poduška bola neodborne používaná, musí sa pred opätovným použitím priniesť k výrobcovi alebo predajcovi.
- Opravy môžu vykonávať len odborníci alebo výrobcom uznaná opravárska dielňa, pretože pri oprave sú potrebné špeciálne nástroje. Neodbornými opravami môže používateľovi hroziť značné nebezpečenstvo.
- Ak by ste ešte mali otázky k používaniu nášho prístroja, obráťte sa prosím na náš zákaznícky servis.

2. Účelové použitie

Táto vyhrievacia poduška je určená na ohrev ľudského tela. Môžete ňou teplo aplikovať cielene. Teplo podporuje prekrvenie a uvoľňuje svalstvo. Táto vyhrievacia poduška nie je určená na použitie v nemocniciach ani na profesionálne využitie. Nesmú ňou byť ohrievané najmä dojčatá, malé deti, osoby bezmocné alebo necitlivé na teplo, ani zvieratá.

Táto vyhrievacia poduška z priedušného velúru je prispôsobivá a príjemná pre pokožku.

Po odpojení spínača sa vyhrievací vankúš môže prať v práčke (pozri údaje o čistení).

Pri prvom použití môže vyhrievacia poduška cítiť umelou hmotou, tento pach sa ale po krátkom čase stratí.

Táto elektrická vyhrievacia poduška je univerzálne použiteľná. Napríklad na bruchu, chrbte, kĺboch alebo šiji. Pre použitie v oblasti šije je podušku možné zvinúť.

Vyťahovateľné konce so suchým zipsom umožňujú ľahké upevnenie podušky na tele. Vďaka sťahovacej gumičke vyhrievacia poduška vždy optimálne sedí.

3. Obsluhovanie

3.1 Bezpečnosť

Táto vyhrievacia poduška je vybavená BEZPEČNOSTNÝM SYSTÉMOM. Elektronická senzorová technika zabráňuje prehriatiu vyhrievacej podušky na celej ploche prostredníctvom automatického vypnutia v prípade poruchy. Ak sa v prípade poruchy vyhrievacia poduška automaticky vypne prostredníctvom bezpečnostného systému, zobrazenie teplotného stupňa na vypínači nesvieti ani keď je vyhrievacia poduška zapnutá. Dbajte na to, aby sa v prípade poruchy z bezpečnostného dôvodu vyhrievacia poduška už nepoužívala, musí sa zasláť na uvedenú adresu servisu.

3.2 Voľba teploty

Najrýchlejší ohrev vyhrievacej podušky dosiahnete, ak najprv nastavíte najvyššiu teplotu. Neskôr môže byť podľa potreby prepnutá na nižšiu teplotu. Po zapnutí vyhrievacej podušky zobrazenie zvoleného teplotného stupňa krátko zabliká a potom svieti. Pri dlhšie trvajúcom použití vyhrievacej podušky odporúčame použiť najnižší stupeň.

3.3 Stupne teploty

Stupeň: 0 vyp

1 minimálne teplo

2 stredné teplo

3 maximálne teplo

3.4 Rýchloohrev

Tieto vyhrievacie vankúše disponujú rýchloohrevom, ktorý slúži k rýchlemu nahriatiu počas prvých 10 minút.



3.5 Automatické vypnutie

Vyhrievacia poduška sa cca po 90 minútach automaticky vypne. Zobrazenie teplotného stupňa potom začne blikať. Aby sa vyhrievacia poduška znovu zapla, zvolte najprv nastavenie „0“ a až po cca 5 sekundách želaný teplotný stupeň. Pokiaľ sa vyhrievacia poduška po uskutočnenom časovom vypnutí nebude používať, vyhrievaciu podušku vypnite (stupeň „0“) alebo vytiahnite zástrčku zo zásuvky.



4. Čistenie a údržba

Pred čistením vyhrievacieho vankúša, vždy vytiahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky. Malé nečistoty môžete odstrániť kúskom textilu alebo vlhkou špongiou, príp. aj jemným tekutým pracím prostriedkom. Nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce rozpúšťadlá.

Nečistite vyhrievací vankúš chemicky, nežmýkajte ho, nesušte v sušičke, nemangľujte ho ani nežehlite.

Odpojte pred praním najprv zásuvnú spojku a tým spínač od vyhrievacieho vankúša. Nastavte práčku na šetrné pranie pri 40°C.

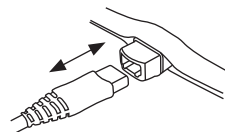
Z ekologických dôvodov Vám odporúčame prať vyhrievací vankúš len spolu s inými textíliami.

Používajte jemný prací prostriedok a dávkujte ho podľa údajov výrobcu.

Uvedomte si, že príliš častým praním je vyhrievací vankúš viac namáhaný. Vyhrievací vankúš by sa mal preto prať v práčke počas celej životnosti max. 10 krát.

Vyhrievací vankúš neprípínajte pri sušení kolíkmi na bielizeň alebo podobnými svorkami a v žiadnom prípade nezapínajte vyhrievací vankúš na sušenie!

Spínač s vyhrievacím vankúšom znovu spojte až vtedy, keď bude zásuvná spojka a vyhrievací vankúš úplne suchý.



5. Skladovanie

Keď dlhší čas vyhrievací vankúš nepoužívate, odporúčame Vám, skladovať ho v originálnom obale v suchom prostredí a nezaťažený.

Elektrickú podušku nechajte najprv vychladnúť.

6. Likvidácia

Zariadenie zlikvidujte v súlade s vyhláškou o likvidácii vyradených elektrických a elektronických zariadení 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Elektronik Equipment). V prípade otázok sa obráťte na komunálnu inštitúciu príslušnú pre odpadové hospodárstvo.



SLOVENSKO

Spoštovaní kupec,

veselí sme sa, že ste sa odľočili od nás a od našich izdelkov. Naše ime vám jamči kakovostne in temeljito preizkušene izdelke za ogrevanje, merjenje teže, krvnega tlaka, telesne temperature in srčnega utripa, blago terapijo, masažo ter zračenje.

Prosimo, da pozorno preberete ta navodila za uporabo in vedno upoštevate nasvete. Shranite jih tako, da so dostopna tudi drugim uporabnikom.

Se prijazno priporočamo

Vaša ekipa Beurer

Obseg dobave: 1 grelna blazina, 1 stikalo, to navodilo za uporabo

1. Pomembni varnostni napotki – skrbno jih preberite in shranite za kasnejšo uporabo

Neupoštevanje napotkov v nadaljevanju lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo (električni udar, opekline na koži, požar). Naslednji varnostni napotki opisujejo nevarnosti in so namenjeni za zaščito vašega zdravja oz. zdravja tretjih oseb ter za zaščito samega izdelka. Zato upoštevajte te varnostne napotke in ob predaji izdelka tretji osebi ne pozabite izročiti tudi teh navodil.

- To grelno blazino uporabljajte samo v skladu z opisom načina uporabe v teh navodilih.
- Ta grelna blazina ni predvidena za uporabo v bolnicah.
- Te grelnе blazine ne smejo uporabljati osebe (vključno otroci), ki imajo omejene fizične, senzorične ali psihične sposobnosti ali premalo izkušenj in/ali ne poznajo grelnе blazine dovolj, razen če jih nadzoruje pristojna oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Blazine naj ne uporabljajo invalidi, majhni otroci in ljudje, ki so neobčutljivi na toploto (npr. sladkor-ni bolniki, osebe z bolezenskimi spremembami kože ali ljudje z zabrazgotinjenimi kožnimi območji). Ne uporabljajte je tudi po zaužitju analgetikov ali alkohola.
- Predolga uporaba lahko povzroči opekline kože.
- Pozor! Med delovanjem grelnе blazine ne smete zaspati.
- Grelne blazine ne polagajte na vnete, poškodovane ali otekle dele telesa. V dvomljivih primerih se posvetujte z zdravnikom.
- Električna in magnetna polja, ki jih proizvaja ta izdelek, lahko včasih motijo delovanje vašega srčnega spodbujevalnika. Vendar so daleč pod dopustnimi vrednostmi: jakost električnega polja: maks. 5000 V/m, jakost magnetnega polja: maks. 80 A/m, gostota magnetnega pretoka: maks. 0,1 mili Tesla. Pred uporabo te grelnе blazine se posvetujte s svojim zdravnikom ali proizvajalcem srčnega spodbujevalnika.
- Grelno blazino
 - smete priključiti samo na tako napetost, kot je navedena na napravi;
 - ne smete je uporabljati nenadzorovano;
 - ne sme biti vključena, če je zložena ali stisnjena skupaj;
 - ne sme biti vpeta;
 - ne sme biti ostro prepognjena;
 - se ne sme uporabljati za živali;
 - ne smete je uporabljati, če je vlažna;
 - uporabljajte samo skupaj z vrsto stikala, ki je navedeno na grelni blazini.
- Elektronski sestavni deli v stikalu grelnе blazine povzročijo med uporabo malenkostno ogrevanje stikala. Zaradi tega stikala ne smete pokriti. Stikala tudi ne polagajte na blazino, ko ta deluje.
- Uporabljajte jo samo skupaj z vrsto stikala, ki je navedena na grelni blazini.
- Priključnega kabla ne smete zvijati ali ostro prepogibati. Zanj tudi ne smete vleči.
- V grelno blazino ne smete vtikati žebeljev ali podobnih ostrih predmetov.
- Grelne blazine ne smejo uporabljati otroci, razen če starši ali druga oseba vnaprej nastavijo stikalo ali pa ustrezno poučijo otroka o varni uporabi blazine.
- Otroke je treba nadzorovati in tako zagotoviti, da se ne bodo igrali z grelno blazino.
- Redno preverjajte grelno blazino, ali je kaj obrabljena oziroma poškodovana. Če ugotovite znake obrabe ali poškodb oziroma je napeljava poškodovana ali če ste blazino uporabljali neustrezno, jo morate pred ponovno uporabo vrniti proizvajalcu ali trgovcu.
- Popravila smejo opravljati samo ustrezno usposobljeni strokovnjaki oziroma delavnice, pooblašene s strani proizvajalca, saj se pri popravilu uporabljajo posebna orodja. Nepravilno opravljena popravila lahko povzročijo nevarnosti za uporabnika.

- Če imate še kakšna vprašanja v zvezi z uporabo naših naprav, se obrnite na svojega prodajalca ali našo servisno službo.

2. Uporaba v skladu z določili

Ta grelna blazina je predvidena za ogrevanje človeškega telesa. Z njo se lahko segrejete. Toplota pospešuje krvni obtok in sprosti mišičje. Ta grelna blazina ni predvidena za uporabo v bolnicah ali v komercialne namene. Ogrevati ne smete dojenčkov, majhnih otrok, invalidnih oseb, oseb, neobčutljivih na toploto, in majhnih živalih.

Ta grelna blazina iz velurja, ki koži omogoča dihanje, je zelo prilagodljiva in koži prijazna.

Snemljivo stikalo omogoča pranje grelne blazine v pralnem stroju (glejte navodila za čiščenje).

Med prvo uporabo blazine se lahko razvije vonj po umetni masi. Ta vonj po krajšem času izgine.

Ta grelna blazina je vsestransko uporabna. Z njo si lahko grejete trebuh, hrbet, sklepe in vrat. Za uporabo na območju vratu jo lahko zvijete.

Iz vlečni konci prijemalnega traku omogočajo preprosto pritrdjevanje na telo. Zaradi elastike je ogrevalna blazina vedno dobro nameščena.

3. Uporaba

3.1 Varnost

Ta grelna blazina je opremljena z VARNOSTNIM SISTEMOM. Ta elektronska tehnika tipal preprečuje pregrevanje grelne blazine po njeni celotni površini. V primeru motnje samodejno izklopi blazino. Če varnostni sistem zaradi motnje samodejno izključi grelno blazino, prikaz temperature stopnje na stikalu ne sveti več tudi tedaj, ko je blazina vključena. Grelne blazine po pojavu motnje zaradi varnostnih razlogov ne smete več uporabljati in jo morate poslati na naveden naslov servisne delavnice.

3.2 Izbira temperature

Grelna blazina se segreje najhitreje, če že na začetku izberete najvišjo temperaturno stopnjo. Kasneje lahko po potrebi temperaturo zmanjšate. Po vklopu grelne blazine najprej prikaz izbrane temperature stopnje na kratko utripne in nato sveti neprekinjeno. Pri daljši trajajoči uporabi grelne blazine priporočamo izbiro najnižje temperature stopnje.

3.3 Temperaturne stopnje

Stopnja: 0 izklop

1 minimalna toplota

2 srednja toplota

3 maksimalna toplota

3.4 Hitro ogrevanje

Ta grelna blazina je opremljena s hitrim ogrevanjem, ki omogoča hitro segrevanje v prvih 10 minutah po vklopu.



3.5 Izklopna avtomatika

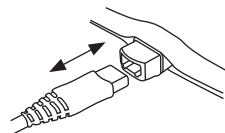
Grelna blazina se po približno 90 minutah samodejno izklopi. Prikaz temperature stopnje prične tedaj utripati. Za ponoven vklop grelne blazine najprej izberite položaj „0“ in šele po pribl. 5 sekundah izberite zeleno temperaturno stopnjo. Če blazine po časovnem izklopu ne boste več uporabljali, jo izklopite (stopnja „0“) ali izvlecite vtič iz vtičnice.



4. Čiščenje in oskrba

Pred čiščenjem grelne blazine vedno izvlecite vtič iz električne vtičnice.

Manjše madeže lahko odstranite s krpo ali vlažno gobico in morebiti s tekočim blagim čistilom. Na napravi ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo topila. Prosimo, upoštevajte, da grelne blazine ne smete kemično čistiti, ožemati, strojno sušiti, mongati in likati.



Preden se lotite pranja, razklenite vtično sponko in tako odstranite stikalo z blazine. Na pralnem stroju izberite blag način pranja pri temperaturi 40°C.

Zaradi ekoloških razlogov priporočamo, da grelno blazino perete skupaj z ostalim blagom.

Uporabljajte samo ustrezen pralni prašek in ga dozirajte v skladu z navodili proizvajalca.

Zavedati se morate, da pogosto pranje povzroča obrabo grelne blazine. To je razlog, da grelno blazino skozi njeno celotno življenjsko dobo operite v pralnem stroju največ 10-krat.

Med sušenjem grelne blazine ne pripenjajte s kljukicami za perilo ipd. Nikakor ne smete grelne blazine vključiti za to, da bi se posušila. Med sušenjem ne sme biti priključena na električno napajanje!

Stikalo priključite na grelno blazino šele tedaj, ko sta vtična sponka in grelna blazina popolnoma suhi.

5. Shranjevanje

Če grelne blazine dalj časa ne nameravate uporabljati, priporočamo, da jo shranite na suhem mestu. Zapakirana naj bo v originalni embalaži in nanjo ne postavljajte ničesar.

Grelna blazina naj se prej ohladi.

6. Odlaganje

Prosimo, da napravo odstranite v skladu z Uredbo o odpadnih električnih in elektronskih napravah 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Elektronik Equipment). Če imate dodatna vprašanja, se, prosimo, obrnite na pristojno komunalno službo, ki je odgovorna za tovrstne odpadke.



MAGYAR

Tisztelt Vásárlónk!

Köszönjük, hogy kínálatunkból választott. Cégünk neve összefonódott a nagy értékű, behatóan megvizsgált minőségi termékekkel, melyek a hő, a súly, a vérnyomás, a testhőmérséklet, a pulzus, a kíméletes gyógyászat, a masszázs és a levegő terén nyújtanak szolgáltatásokat.

Kérjük, olvassák el figyelmesen ezt a használati utasítást, őrizzék meg a későbbi használatra, tegyék más használok számára is hozzáférhetővé, és tartsák be az előírásokat.

Szívélyes üdvözléttel
az Ön Beurer csapata

Csomagolás tartalma: 1 melegítőpárna, 1 kapcsoló, ez a használati útmutató

1. Fontos biztonsági utasítások – gondosan olvassa el és őrizze meg a későbbi használathoz

Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat (áramütés, bőrmegégés, tűz). Az alábbi biztonsági és veszély esetére vonatkozó útmutatások nem csak a saját ill. harmadik személyek egészségének védelmére szolgálnak, hanem a termék megóvására is. Ezért vegye figyelembe a biztonsági útmutatásokat, és az árucikk továbbadása esetén adja át ezt az útmutatót is!

- Ezt a melegítőpárnát kizárólag az ebben a használati útmutatóban felsorolt célokra használja.
- Ezen melegítőpárnát nem kórházi alkalmazásra tervezték.
- Ez a melegítőpárna nem arra szolgál, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek (beleértve a gyermekeket is), vagy olyanok használják, akik nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és/vagy tudással, kivéve, ha egy biztonságukért felelősséget vállaló személy felügyeli őket.
- Az önségélyre képtelenek, kisgyermekek vagy melege érzékeny személyek (pl. cukorbeteg, kezelés alatt álló, betegség okozta bőrváltozással vagy sebhelyes bőrfelülettel rendelkező személyek, fájdalomcsillapító gyógyszerek bevétele vagy alkohol fogyasztását követően) ne használják.
- A túlságosan hosszú ideig történő használat bőregéshez vezethet.
- Figyelem! Semmi esetre se aludjon el, miközben a melegítőpárna üzemel.
- Ne alkalmazza a melegítőpárnát olyan testrészek esetén, melyek be vannak gyulladva, sérültek vagy meg vannak dagadva. Kétség esetén használat előtt kérje ki orvosa tanácsát.
- A melegítőpárna okozta elektromos és mágneses mezők bizonyos körülmények között befolyásolhatják szívritmus-szabályozójának működését. Ennek ellenére jóval a határértékek alatt helyezkednek el: A térerősség mértéke: max. 5000 V/m, a mágneses térerősség: max. 80 A/m, a mágneses folyadéksűrűség: max. 0,1 Milli-Tesla. Kérjük, hogy ezért kérdezze meg orvosát és szívritmus-szabályozójának gyártóját e melegítőpárna használata előtt.
- Ezt a melegítőpárnát
 - kizárólag a műszeren rögzített feszültségre kapcsolja,
 - ne hagyja őrizetlenül működni,
 - ne kapcsolja be összegyűrt vagy összehajtott állapotban,
 - ne szorítsa össze,
 - ne hajlítsa meg éles ívben,
 - ne alkalmazza állatok esetében,
 - ne használja nedves állapotban,
 - csak a melegítőpárnán megadott kapcsolótípusokkal üzemeltesse.
- A melegítőpárna kapcsolójában található elektronikus alkatrészek használat közben enyhén felmelegíthetik a kapcsolót. A kapcsolót ezért tilos letakarni vagy a melegítőpárnára helyezni, amennyiben az használatban van.
- Ne húzza a vezetékeknél fogva, ne csavarja és ne hajlítsa meg élesen.
- Ne szúrjon tűt és hegyes tárgyakat ebbe a melegítőpárnába.
- Ezt a melegítőpárnát nem használhatják gyermekek, kivéve akkor, ha a kapcsolót a szülő vagy a felügyelő személy előre beállította, és kellőképpen elmagyarázta a gyermeknek, hogyan lehet működtetni ezt a melegítőpárnát.
- A gyermekekre felügyelni kell, biztosítva, hogy ne játsszanak a melegítőpárnával.

- Ennek a melegítőpárnának az esetében gyakran ellenőrizni kell, hogy nem mutatkozik-e jel az elhasználódásra vagy sérülésre. Amennyiben mutatkoznak ilyen jelek, vagy sérültek a vezetékek, vagy amennyiben ezt a melegítőpárnát szakszerűtlenül használták, újbóli használat előtt el kell vinni a gyártóhoz vagy a kereskedőhöz.
- Javításokat kizárólag szakemberek vagy a gyártó által elismert javítóműhelyek végezhetnek, mivel különleges szerszámok szükségesek hozzá. A szakszerűtlen javítások jelentős veszélyekkel járhatnak a felhasználó számára.
- Amennyiben készülékeink használatával kapcsolatban további kérdései lennének, kérjük, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

2. Szakszerű használat

Ennek a melegítőpárnának a rendeltetése az emberi test felmelegítése. Célzatosan tud meleget sugározni. A meleg segíti a vérkeringést és ellazítja az izomzatot. Ezt a melegítőpárnát nem kórházi vagy ipari célú alkalmazásra tervezték. Különösen csecsemőket, kisgyermeket, megrege érzékeny vagy öngyógyra nem képes személyeket, valamint állatokat tilos melegíteni vele.

Ez a bőrbarát, légáteresztő velúrból készült melegítőpárna nagyon jól hozzáidomul a testhez.

A kapcsoló levehető, ezért a melegítő párna mosógépben is tisztítható (lásd a tisztítási útmutatót).

Első használatkor a melegítőpárna műanyag szagot bocsáthat ki, mely azonban rövid időn belül elmúlik.

Ez a melegítőpárna univerzálisan használható. Például a hason, a hátán, az ízületeken és a tarkón.

Ha tarkótájon használja a melegítőpárnát, akkor fel lehet tekerni.

A kihúzható tépőzár-végek lehetővé teszik a különösen egyszerű rögzítést a testen. A gumiszalagnak köszönhetően a melegítőpárna mindig optimálisan felfekszik.

3. Működtetés

3.1 Biztonság

Ez a melegítőpárna BIZTONSÁGI RENDSZER-rel rendelkezik. Ez az elektromos érzékelőtechnika megakadályozza a melegítőpárna túlhevítését annak teljes felületén úgy, hogy hiba esetén automatikusan kikapcsol. Amennyiben hiba esetén a biztonsági rendszer automatikusan kikapcsolja a melegítőpárnát, a kapcsolón levő hőmérsékletfokozat-jelzőlámpa a melegítőpárna bekapcsolt állapotában már nem világít. Kérjük, vegye figyelembe, hogy biztonsági okokból a hibát követően nem lehet használni a melegítőpárnát, és el kell küldeni a megadott szerviz címére.

3.2 A hőmérséklet beállítása

Abban az esetben éri el a melegítőpárna a leggyorsabb bemelegedést, ha egyből a legmagasabb hőmérsékletfokozatra állítja azt. Igény esetén később vissza lehet állítani. A melegítőpárna bekapcsolása után a kiválasztott hőmérsékletfokozat jelzőlámpája csak rövid időre villan fel, majd világítani kezd. A melegítőpárna hosszabb ideig tartó használatkor a legalacsonyabb hőmérsékletfokozatot javasoljuk.

3.3 Hőmérsékleti skála

Fokozat: 0 kikapcsolva
 1 minimális hőmennyiség
 2 közepes hőmennyiség
 3 maximális hőmennyiség

3.4 Gyorsmelegítés

Ezek a melegítő párnák gyorsmelegítő funkcióval rendelkeznek, amely az első 10 percn belül gyors felmelegítést eredményez.



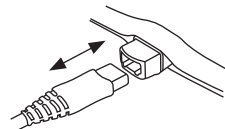
3.5 Kikapcsoló automatika

A melegítőpárna kb. 90 perc elteltével automatikusan kikapcsol. Ezután a hőmérsékletfokozat jelzőlámpája villogni kezd. A melegítőpárna újbóli bekapcsolása érdekében először válassza a „0” pozíciót, majd kb. 5 másodperc elteltével állítsa a kívánt hőmérsékletfokozatra. Kapcsolja ki a melegítőpárnát („0” fokozat) vagy húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszolóaljzattól, ha az eltelt idő utáni kikapcsolás után már nem használja a melegítő párnát!



4. Tisztítás és ápolás

A melegítő párna tisztítása előtt mindig húzza ki a hálózati dugaszt a dugaszoló aljzattól. Kisebb foltokat ronggyal vagy nedves szivaccsal és esetleg kevés folyékony finommosószerrel távolíthat el. Ne használjon oldószert tartalmazó tisztítószereket.



Ne feledje, hogy a melegítő párnát nem szabad vegyi úton tisztítani, kicsavarni, centrifugázni, mángorolni vagy vasalni.

Mosás előtt vegye le a dugós csatlakozót, és vele együtt a kapcsolót a melegítő párnáról. Állítsa be a mosógépet 40°C-os kímélő programra.

Ökológiai szempontok miatt javasoljuk, hogy a melegítő párnát csak más textiliákkal együtt mossa. Használjon finommosószert, és azt a gyártó útmutatása szerint adagolja. Ne feledje, hogy a melegítő párnákat igénybe veszi a túl gyakori mosás. Ezért a melegítő párnát teljes élettartama alatt ne mossa 10-nál többször mosógépben.

Szárításhoz ne rögzítse a melegítő párnát ruhacsipesszel vagy más hasonló eszközzel, és szárításhoz semmiképpen se kapcsolja be a melegítő párnát!

A kapcsolót csak akkor kösse össze ismét a melegítő párnával, ha a dugós csatlakozó és a melegítő párna is már teljesen megszáradt.

5. Tárolás

Ha a melegítő párnát hosszabb időn keresztül nem kívánja használni, javasoljuk, hogy tárolja eredeti csomagolásába helyezve száraz környezetben úgy, hogy ne nehezedjen rá semmi.

Várja meg, amíg a melegítőpárna előbb lehűl!

6. Leselejtezés

Kérjük, hogy a készülék hulladékmentesítéséről gondoskodjon az elhasznált elektromos és elektronikus készülékekről szóló 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) rendelet szerint. Esetleges további kérdéseivel kérjük, forduljon a hulladékmentesítésben illetékes helyi szervezethez.



